

SONY®

Cyber-shot

Digitale Fotokamera/Digitale camera

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

DSC-W150/W170

DE

NL



InfoLITHIUM™



TYPE



Um Einzelheiten zu fortgeschrittenen Funktionen zu erhalten, schlagen Sie bitte mithilfe eines Computers im **„Cyber-shot Handbuch“** (PDF) und in der **„Cyber-shot Erweiterte Anleitung“** auf der CD-ROM (mitgeliefert) nach.

Voor meer informatie over geavanceerde bedieningen, leest u met behulp van een computer het **„Cyber-shot-handboek“** (pdf-bestand) en de **„Geavanceerde Cyber-shot-handleiding“** op de cd-rom (bijgeleverd).

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Gebruiksaanwijzing

Alvorens het apparaat te bedienen, leest u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaart u deze voor latere naslag.

Deutsch

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

ACHTUNG

Ersetzen Sie die Batterie bzw. den Akku ausschließlich durch eine Batterie bzw. einen Akku des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr.

Schützen Sie Akkus und Batterien vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden.

Achtung

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.

Hinweis

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USB-Kabel, und schließen Sie es wieder an.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

DE

Hinweise zur Verwendung der Kamera

Schutz des internen Speichers und des „Memory Stick Duo“

Schalten Sie die Kamera nicht aus, und nehmen Sie den Akku und den „Memory Stick Duo“ nicht heraus, solange die Zugriffsanzeige leuchtet. Andernfalls können die Daten im internen Speicher bzw. auf dem „Memory Stick Duo“ beschädigt werden. Erstellen Sie unbedingt eine Sicherungskopie von Ihren Daten.

Hinweise zur Aufnahme/Wiedergabe

- Bevor Sie die Aufnahme starten, sollten Sie eine Probeaufnahme machen, um sich zu vergewissern, dass die Kamera einwandfrei funktioniert.
- Die Kamera ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht. Lesen Sie den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen“ (Seite 35) durch, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, dass die Kamera nicht nass wird. Wasser, das in das Innere der Kamera eindringt, kann Funktionsstörungen verursachen. In manchen Fällen lässt sich die Kamera nicht mehr reparieren.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle. Andernfalls kann es zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe von Geräten, die starke Radiowellen erzeugen oder Strahlung abgeben. Andernfalls werden Bilder mit der Kamera möglicherweise nicht einwandfrei aufgenommen oder wiedergegeben.
- Wenn Sie die Kamera in sandiger oder staubiger Umgebung benutzen, kann es zu einer Funktionsstörung kommen.
- Falls Feuchtigkeitskondensation auftritt, beseitigen Sie diese vor Benutzung der Kamera (Seite 35).
- Schütteln oder stoßen Sie die Kamera nicht. Andernfalls kann es zu Funktionsstörungen kommen und Sie können keine Aufnahmen machen. Außerdem können die Speichermedien unbrauchbar und Bilddaten beschädigt werden.
- Reinigen Sie die Blitzoberfläche vor der Benutzung. Die Wärme des Blitzlichts kann dazu führen, dass sich Schmutz auf der Blitzoberfläche verfärbt oder daran haften bleibt, was eine unzureichende Lichtabgabe zur Folge haben kann.

Hinweise zum LCD-Monitor und Objektiv

- Der LCD-Monitor wird unter Einsatz von Präzisionstechnologie hergestellt, weshalb über 99,99 % der Bildpunkte für den effektiven Gebrauch funktionsfähig sind. Trotzdem sind möglicherweise einige winzige schwarze und/oder helle Punkte (weiße, rote, blaue oder grüne) auf dem LCD-Monitor zu sehen. Dies ist durch den Herstellungsprozess bedingt und hat keinen Einfluss auf die Aufnahme.
- Wenn der Akku schwächer wird, bewegt sich das Objektiv möglicherweise nicht mehr. Legen Sie einen aufgeladenen Akku ein, und schalten Sie die Kamera dann erneut ein.

Hinweis zur Bilddatenkompatibilität

- Die Kamera entspricht dem von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegten Universalstandard DCF (Design rule for Camera File system).
- Sony übernimmt keine Garantie, dass mit anderen Geräten aufgenommene oder bearbeitete Bilder auf dieser Kamera wiedergegeben oder mit dieser Kamera aufgenommene Bilder auf anderen Geräten wiedergegeben werden können.

Warnung zum Urheberrecht

Fernsehprogramme, Filme, Videobänder und andere Materialien können urheberrechtlich geschützt sein. Unerlaubtes Aufnehmen solcher Materialien kann gegen die Bestimmungen des Urheberrechts verstoßen.

Kein Schadenersatz für beschädigte Inhalte oder nicht erfolgte Aufnahmen

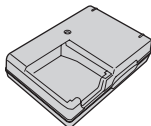
Sony übernimmt keine Haftung für nicht erfolgte Aufnahmen oder verloren gegangene oder beschädigte Aufnahmeinhalte, die auf eine Funktionsstörung der Kamera oder des Speichermediums usw. zurückzuführen sind.

Hinweise zur Verwendung der Kamera	4
Vorbereitungen	6
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs	6
1 Vorbereiten des Akkus	7
2 Einsetzen des Akkus/eines „Memory Stick Duo“ (nicht mitgeliefert)	8
3 Einschalten der Kamera/Einstellen der Uhr	10
Bequeme Aufnahme	11
Moduswahlknopf/Zoom/Blitz/Makro/Selbstausschöser/Anzeige	12
Aufnahmen im Modus „Auslösung bei Lächeln“	14
Anzeigen/Löschen von Bildern	15
Kennenlernen der verschiedenen Funktionen – HOME/Menü	18
Verwenden des HOME-Bildschirms	18
HOME-Posten.....	19
Verwenden von Menüposten	21
Menüposten.....	22
Funktionen auf einem Computer	24
Unterstützte Betriebssysteme für USB-Verbindung und	
Anwendungssoftware (mitgeliefert)	24
Anzeigen von „Cyber-shot Handbuch“	25
Monitoranzeigen	26
Akku-Nutzungsdauer und Speicherkapazität	29
Akku-Nutzungsdauer und Anzahl der Bilder für Aufnahme/Wiedergabe	
.....	29
Anzahl der aufnehmbaren Standbilder und mögliche	
Filmaufnahmedauer	30
Störungsbehebung	32
Akku und Stromversorgung	32
Aufnahme von Standbildern/Filmen	33
Anzeigen von Bildern	34
Vorsichtsmaßnahmen	35
Technische Daten	36

Vorbereitungen

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

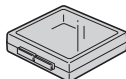
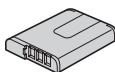
- Akkuladegerät BC-CSGB/BC-CSGC (1)



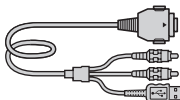
- Netzkabel (1)
(in den USA und Kanada nicht mitgeliefert)



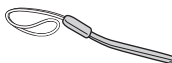
- Akku NP-BG1 (1)/Akkubehälter (1)



- USB-, A/V-Mehrzweckanschlusskabel (1)

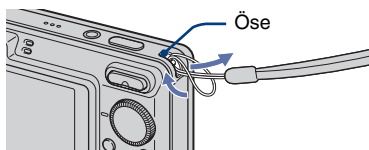


- Handgelenksriemen (1)



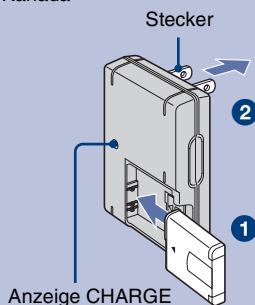
- CD-ROM (1)
 - Cyber-shot Anwendungssoftware
 - „Cyber-shot Handbuch“
 - „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“
- Gebrauchsanleitung (diese Anleitung) (1)

Bringen Sie den Riemen an, und legen Sie die Schlaufe um das Handgelenk, um zu vermeiden, dass die Kamera fallen gelassen und dadurch beschädigt wird.

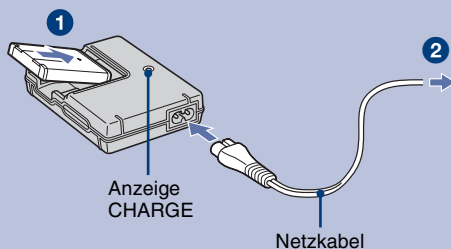


1 Vorbereiten des Akkus

Für Kunden in den USA und Kanada



Für Kunden in anderen Ländern/Regionen als den USA und Kanada



1 Setzen Sie den Akku in das Akkuladegerät ein.

2 Schließen Sie das Akkuladegerät an eine Netzsteckdose an.

Die Anzeige CHARGE leuchtet auf, und der Ladevorgang beginnt.

Wenn die Anzeige CHARGE erlischt, ist der Ladevorgang beendet (Normale Ladung).

Wenn Sie den Akku noch etwa eine Stunde länger laden, bis er vollständig geladen ist, hält der Akku etwas länger.

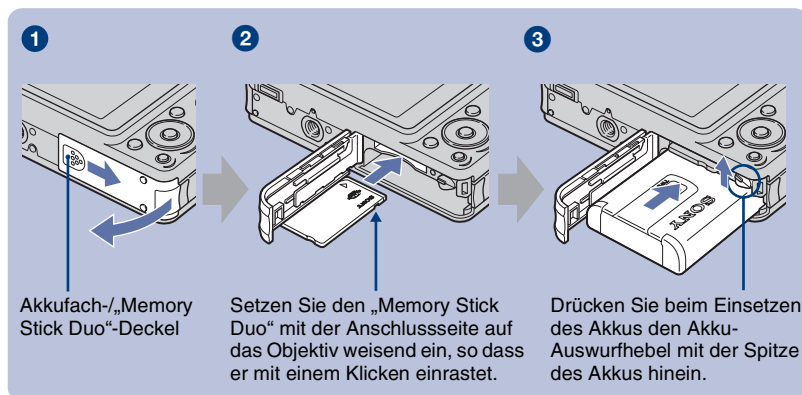
Ladedauer

Dauer für vollständige Ladung	Dauer für normale Ladung
ca. 330 Min.	ca. 270 Min.

- In der Tabelle oben ist die erforderliche Dauer zum Laden eines vollständig entladenen Akkus bei einer Temperatur von 25 °C angegeben. Je nach Nutzungsbedingungen usw. kann das Laden länger dauern.
- Auf Seite 29 finden Sie die Anzahl der Bilder, die aufgenommen werden können.
- Schließen Sie das Akkuladegerät an die nächstgelegene Netzsteckdose an.
- Selbst wenn die Lampe CHARGE nicht leuchtet, ist das Ladegerät nicht von der Netzstromquelle getrennt, solange es an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Sollte während der Benutzung des Ladegeräts eine Störung auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung durch Abziehen des Steckers von der Netzsteckdose.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, lösen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose und nehmen den Akku aus dem Akkuladegerät.
- Ausgelegt für Benutzung mit kompatiblen Sony-Akkus.

DE

2 Einsetzen des Akkus/eines „Memory Stick Duo“ (nicht mitgeliefert)



- 1** Öffnen Sie den Akkufach-/„Memory Stick Duo“-Deckel.
- 2** Setzen Sie den „Memory Stick Duo“ (nicht mitgeliefert) ein.
- 3** Setzen Sie den Akku ein.
- 4** Schließen Sie den Akkufach-/„Memory Stick Duo“-Deckel.

Wenn kein „Memory Stick Duo“ eingesetzt ist

Bilder werden im internen Speicher der Kamera (ca. 15 MB) aufgenommen bzw. daraus wiedergegeben.

So überprüfen Sie die Akku-Restladung

Drücken Sie POWER, um die Kamera einzuschalten und die Restladung auf dem LCD-Monitor anzuzeigen.

Restladungs- anzeige					
Status	Ausreichend Leistung verbleibend	Akku fast vollständig geladen	Akku halb voll	Akkuleistung niedrig, Aufnahme/Wiedergabe wird bald enden.	Ersetzen Sie den Akku durch einen vollständig geladenen, oder laden Sie den Akku auf. (Die Warnanzeige blinkt.)

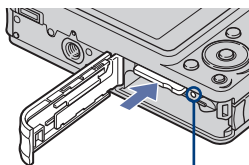
- Wenn Sie den Akku NP-FG1 (nicht mitgeliefert) verwenden, werden neben der Akkurestanzeige auch die Minuten angezeigt ( 60 Min).
- Es dauert etwa eine Minute, bis die richtige Restladungsanzeige erscheint.
- Je nach Nutzungsbedingungen usw. ist die Restladungsanzeige möglicherweise nicht korrekt.
- Die Uhreinstellungsanzeige erscheint, wenn Sie die Kamera zum ersten Mal einschalten (Seite 10).

DE

So nehmen Sie den Akku/„Memory Stick Duo“ heraus

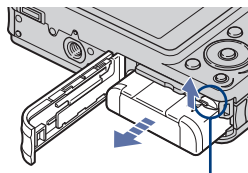
Öffnen Sie den Akkufach-/„Memory Stick Duo“-Deckel.

„Memory Stick Duo“



Achten Sie darauf, dass die **Zugriffsanzeige** nicht leuchtet, und drücken Sie den „Memory Stick Duo“ einmal kurz hinein.

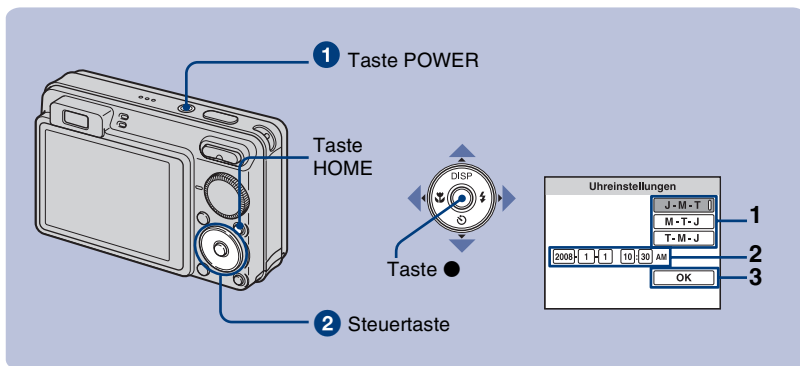
Akku



Verschieben Sie den **Akku-Auswurfhebel**. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht herunterfällt.

- Nehmen Sie den Akku/„Memory Stick Duo“ auf keinen Fall heraus, solange die Zugriffsanzeige leuchtet. Andernfalls können die Daten auf dem „Memory Stick Duo“ bzw. im internen Speicher beschädigt werden.

3 Einschalten der Kamera/Einstellen der Uhr



1 Drücken Sie POWER.

2 Stellen Sie die Uhr mit der Steuertaste ein.

- 1 Wählen Sie das Datumsanzeigeformat mit ▲/▼, und drücken Sie dann ●.
- 2 Wählen Sie die einzelnen Angaben mit ◀/▶ aus, stellen Sie den Wert mit ▲/▼ ein, und drücken Sie dann ●.
- 3 Wählen Sie [OK], und drücken Sie dann ●.

- Die Kamera verfügt nicht über eine Funktion zum Einblenden von Datumsangaben in Bilder. Mithilfe von „Picture Motion Browser“ auf der CD-ROM (mitgeliefert) können Sie Bilder mit eingblendetem Datum drucken oder speichern.
- Mitternacht wird als 12:00 AM angezeigt, Mittag als 12:00 PM.

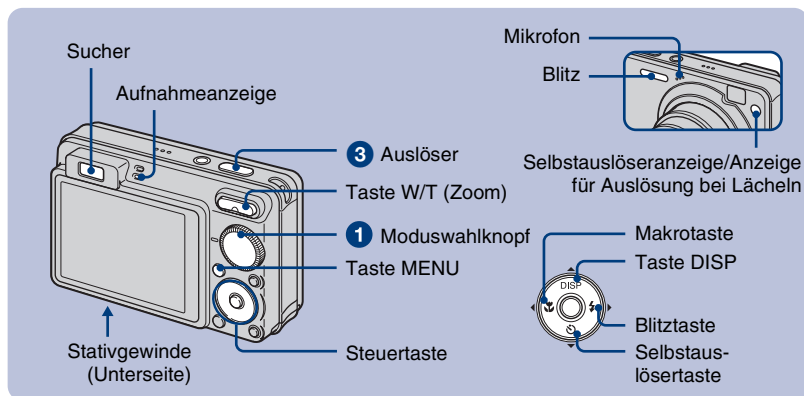
So ändern Sie Datum und Uhrzeit

Drücken Sie HOME, und wählen Sie [⊕ Uhreinstellungen] unter (Einstellungen) (Seite 18, 19).

Hinweise zur eingeschalteten Kamera

- Nach dem Einsetzen des Akkus in die Kamera kann es einige Zeit dauern, bis sich die Kamera bedienen lässt.
- Wird die Kamera mit einem Akku betrieben und etwa drei Minuten lang nicht bedient, schaltet sie sich zur Schonung des Akkus automatisch aus (Abschaltautomatik).

Bequeme Aufnahme



1 Wählen Sie die gewünschte Funktion mit dem Moduswahlknopf.

Bei Standbildaufnahmen (Modus Autom. Einstellung): Wählen Sie .

Bei Filmaufnahmen: Wählen Sie .

2 Halten Sie die Kamera ruhig, und drücken Sie dazu die Ellbogen an den Körper.

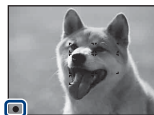


Richten Sie das Motiv in der Mitte des Fokussierrahmens aus.

3 Drücken Sie zum Aufnehmen den Auslöser.

Bei Standbildaufnahmen:

- 1 Halten Sie den Auslöser zum Fokussieren halb nach unten gedrückt.
Die Anzeige ● (AE/AF-Speicher) (grün) blinkt, ein Signalton ist zu hören, die Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet stetig.



AE/AF-Speicheranzeige

- 2 Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten.

Bei Filmaufnahme:

Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten.

Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie den Auslöser erneut ganz nach unten.

- Die kürzeste Aufnahmeentfernung beträgt etwa 10 cm (W)/50 cm (T) (ab Vorderseite des Objektivs).

Moduswahlknopf/Zoom/Blitz/Makro/Selbstausslöser/Anzeige

Verwenden des Moduswahlknopfes

Stellen Sie den Moduswahlknopf auf die gewünschte Funktion.

Autom. Einstellung

Ermöglicht das Aufnehmen mit automatischen Einstellungen.

EASY Einfache Aufnahme

Ermöglicht bequemes Aufnehmen mit gut zu sehenden Anzeigen.

P Programmautomatik

Ermöglicht das Aufnehmen mit automatisch eingestellter Belichtung (sowohl Verschlusszeit als auch Blendenwert). Über das Menü können Sie weitere Einstellungen vornehmen.

Filmmodus

Ermöglicht das Aufnehmen von Filmen mit Ton.

Hohe Empfindlk.

Aufnehmen ohne Blitz auch bei schwachem Licht.

Auslösung bei Lächeln

Wenn die Kamera ein Lächeln erkennt, wird automatisch der Auslöser betätigt. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 14.

Soft Snap

Aufnehmen von Bildern mit einem weichen Hintergrund, z. B. bei Porträtaufnahmen von Menschen, Blumen usw.

Landschaft

Aufnehmen mit Fokus auf einem entfernten Motiv.

Dämmer-Porträt

Aufnehmen scharfer Bilder von Personen an einem dunklen Ort, ohne dass die typische Atmosphäre von Nachtszenen verloren geht.

SCN* Szenenwahl

Aus dem Szenenwahlmenü wird eine Einstellung ausgewählt.

* **Szenenwahl im SCN-Modus**

Drücken Sie MENU, und wählen Sie eine Einstellung aus.

Dämmer

Aufnehmen von Nachtszenen, ohne dass deren typische Atmosphäre verloren geht.

Strand

Bei Aufnahmen am Strand wird das Blau des Wassers mit besonders lebhaften Farben reproduziert.

Schnee

Aufnehmen heller Schneeszenen in größerer Klarheit.

Feuerwerk

Aufnehmen von Feuerwerken in all ihrer Pracht.

Unterwasser

Bei Unterwasseraufnahmen mit einem wasserdichten Gehäuse erzielen Sie natürliche Farben.

I/W/T Verwenden des Zooms

Mit T zoomen Sie, mit W machen Sie den Zoom wieder rückgängig.

⚡ Blitz (Auswählen eines Blitzmodus für Standbilder)

Drücken Sie so oft ► (⚡) der Steuertaste, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.

⚡_{AUTO}: Blitzautomatik

Der Blitz wird bei unzureichender Beleuchtung oder Gegenlicht ausgelöst (Standardeinstellung).

⚡: Blitz immer ein

⚡_{SL}: Langzeit-Synchronisierung (Blitz immer ein)

An einem dunklen Ort gilt eine lange Verschlusszeit, damit der Hintergrund außerhalb der Reichweite des Blitzlichtes deutlich aufgenommen wird.

☾: Blitz immer aus

🔍 Makro (Nahaufnahmen)

Drücken Sie so oft ◀ (🔍) der Steuertaste, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.

🔍_{AUTO}: Automatik

Die Kamera stellt den Fokus für entfernte Motive bis zu Nahaufnahmen automatisch ein. In der Regel sollten Sie für die Kamera diesen Modus einstellen.

🔍: Makro

Die Kamera stellt den Fokus mit Priorität auf ganz nahen Motiven ein. Wählen Sie „Makro Ein“, wenn Sie Nahaufnahmen machen wollen.

⌚ Verwenden des Selbstausslösers

Drücken Sie ▼ (⌚) der Steuertaste so oft, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.

⌚_{OFF}: Selbstausslöser wird nicht verwendet

⌚₁₀: Selbstausslöser mit Verzögerung von 10 Sekunden

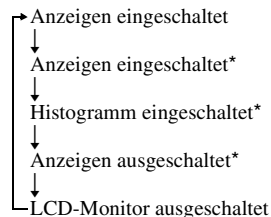
⌚₂: Selbstausslöser mit Verzögerung von 2 Sekunden

Wenn Sie den Auslöser drücken, blinkt die Selbstausslöseranzeige, und bis zur Verschlussauslösung ist ein Piepton zu hören.

DISP Umschalten der Monitoranzeige

Drücken Sie ▲ (DISP) der Steuertaste.

Mit jedem Drücken der Taste ▲ (DISP) ändern sich die Anzeige und die Helligkeit wie folgt:



* Für die LCD-Beleuchtung ist eine hohe Helligkeit eingestellt.

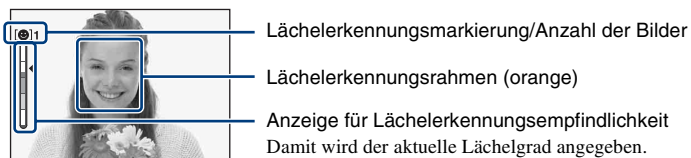
Aufnehmen im Modus „Auslösung bei Lächeln“

Wenn die Kamera ein Lächeln erkennt, wird automatisch der Auslöser betätigt.

1 Wählen Sie den Modus 😊 (Auslösung bei Lächeln) mit dem Moduswahlknopf.

2 Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten, um den Modus für die Lächelerkennung einzustellen.

Die Kamera wechselt in den Bereitschaftsmodus für die Auslösung bei Lächeln.

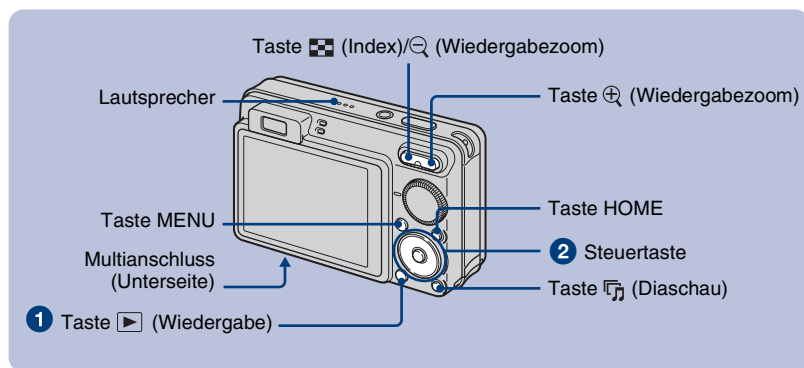


Immer wenn der Lächelgrad die eingestellte Lächelerkennungsempfindlichkeit erreicht (angegeben durch ◀), wird automatisch der Auslöser der Kamera betätigt, und es werden bis zu sechs Bilder aufgenommen. Nach der Aufnahme leuchtet die Anzeige für die Auslösung bei Lächeln.

3 Drücken Sie den Auslöser erneut ganz nach unten, um den Modus für die Auslösung bei Lächeln zu beenden.

- Im Bereitschaftsmodus für die Auslösung bei Lächeln blinkt die Aufnahmeanzeige (orange).
- Die Aufnahme mit Auslösung bei Lächeln endet automatisch, wenn der „Memory Stick Duo“ oder der interne Speicher voll ist oder wenn sechs Bilder aufgenommen wurden.
- Sie können über [Lächelerkennung] (Seite 22) das Motiv auswählen, das bei der Lächelerkennung Priorität hat.
- Wenn kein Lächeln erkannt wird, stellen Sie [Lächelerkennungsempfindlk] ein (Seite 22).
- Sie können die Kamera das Bild automatisch aufnehmen lassen, wenn nach dem Drücken des Auslösers ganz nach unten eine beliebige Person, die im Lächelerkennungsrahmen (orange) angezeigt wird, lächelt.
- Das Bild ist möglicherweise nicht scharf, wenn sich die Entfernung zwischen der Kamera und dem Motiv geändert hat, nachdem der Auslöser ganz nach unten gedrückt wurde. Die Belichtung ist möglicherweise nicht optimal, wenn sich die Umgebungshelligkeit ändert.
- Gesichter werden in folgenden Fällen unter Umständen nicht richtig erkannt.
 - Es ist zu dunkel oder zu hell.
 - Gesichter sind teilweise durch Sonnenbrillen, Masken, Hüte usw. verdeckt.
 - Die Personen blicken nicht in die Kamera.
- In bestimmten Situationen wird das Lächeln möglicherweise nicht richtig erkannt.
- Sie können den Digitalzoom nicht verwenden.
- Sie können den Zoomfaktor im Bereitschaftsmodus für die Auslösung bei Lächeln nicht ändern.

Anzeigen/Löschen von Bildern



1 Drücken Sie (Wiedergabe).

Wenn Sie bei ausgeschalteter Kamera drücken, schaltet sich die Kamera automatisch ein und wechselt in den Wiedergabemodus. Wenn Sie in den Aufnahmemodus wechseln wollen, drücken Sie erneut.

2 Wählen Sie mit / der Steuertaste ein Bild aus.

Film:

Mit starten Sie die Wiedergabe eines Films. (Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe erneut .)

Mit spulen Sie vorwärts, mit zurück. (Mit schalten Sie zur normalen Wiedergabe zurück.)

Rufen Sie mit den Bildschirm zur Lautstärkeregelung auf, und stellen Sie dann mit / die Lautstärke ein.

- Es kann vorkommen, dass Bilder, die mit älteren Sony-Modellen aufgenommen wurden, nicht wiedergegeben werden können.
Drücken Sie die Taste HOME, wählen Sie [Ordner-Ansicht] unter (Bilder betrachten), und lassen Sie die Bilder dann wiedergeben.

So löschen Sie Bilder

- 1 Lassen Sie das zu löschende Bild anzeigen, und drücken Sie MENU.
- 2 Wählen Sie [Löschen] mit / und [Dieses Bild] mit /, und drücken Sie .
- 3 Wählen Sie [OK] mit , und drücken Sie dann .

So zeigen Sie ein vergrößertes Bild an (Wiedergabezoom)

Drücken Sie , während ein Standbild angezeigt wird. Mit machen Sie den Zoom wieder rückgängig.

Stellen Sie mit /// die Position ein.

Zum Deaktivieren des Wiedergabezooms drücken Sie .

So rufen Sie die Indexanzeige auf

Drücken Sie  (Index), um die Indexanzeige aufzurufen, während ein Standbild angezeigt wird.

Wählen Sie dann mit / ein Bild aus.

Wenn Sie wieder das Einzelbild anzeigen wollen, drücken Sie .

- Standardmäßig werden Bilder in der Datums-Ansicht (beim „Memory Stick Duo“) bzw. in der Ordner-Ansicht (beim internen Speicher) angezeigt.

Sie können den Wiedergabemodus wechseln, indem Sie  (Bilder betrachten) auf dem HOME-Bildschirm auswählen (Seite 19).

- Mit jedem Tastendruck auf  (Index) erhöht sich die Anzahl der Bilder in der Indexanzeige.

So löschen Sie Bilder im Indexmodus

1 Drücken Sie MENU, solange die Indexanzeige zu sehen ist.

2 Wählen Sie [Löschen] mit /, wählen Sie dann [Mehrere Bilder] mit /, und drücken Sie .

3 Wählen Sie das zu löschende Bild mit / aus, und drücken Sie dann .

Die Markierung  erscheint im Kontrollkästchen des Bildes.

Zum Aufheben der Auswahl wählen Sie ein Bild aus, das Sie zum Löschen ausgewählt haben, und drücken dann  erneut.

4 Drücken Sie MENU, wählen Sie [OK] mit , und drücken Sie dann .

- Wenn Sie alle Bilder mit einem bestimmten Datum bzw. in einem bestimmten Ordner löschen wollen, wählen Sie in Schritt 2 [Alle Bilder in Datumszone]/[Alle im Ordner] und drücken dann .

So lassen Sie eine Bilderreihe mit Effekten und Musik wiedergeben (Diaschau)

1 Drücken Sie die Taste  (Diaschau).

Der Einstellbildschirm erscheint.

2 Drücken Sie die Taste  (Diaschau) erneut.

Die Musik wechselt zusammen mit den unter [Effekte] eingestellten Effekten. Sie können auch Musik übertragen und die gewünschte Musik verwenden.

Zum Übertragen und Einstellen der Musik gehen Sie folgendermaßen vor.

① Drücken Sie die Taste HOME. Wählen Sie dann [Musik-Tool] → [Musik downld] unter  (Diaschau) (Seite 19).

② Installieren Sie die auf der CD-ROM (mitgeliefert) enthaltene Software auf dem Computer.

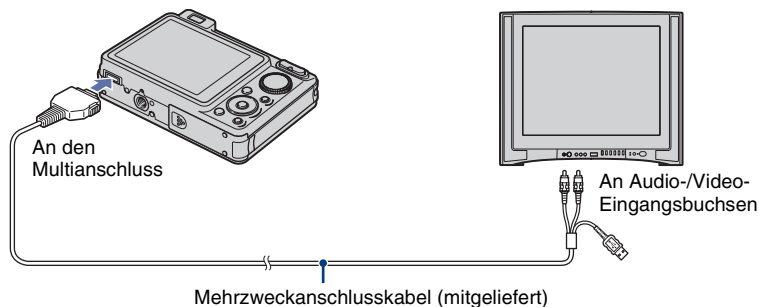
③ Schließen Sie die Kamera über das USB-Kabel an den Computer an.

④ Rufen Sie die auf dem Computer installierte Anwendung „Music Transfer“ auf, und wechseln Sie die Musik.

Einzelheiten zum Wechseln der Musik finden Sie in der Hilfe zu „Music Transfer“.

So lassen Sie Bilder auf einem Fernsehgerät wiedergeben

Schließen Sie die Kamera über das Mehrzweckanschlusskabel (mitgeliefert) an das Fernsehgerät an.



Wenn Sie Bilder auf einem HD-Fernsehgerät (High Definition) wiedergeben wollen, benötigen Sie ein HD-Ausgangsadapterkabel (nicht mitgeliefert).

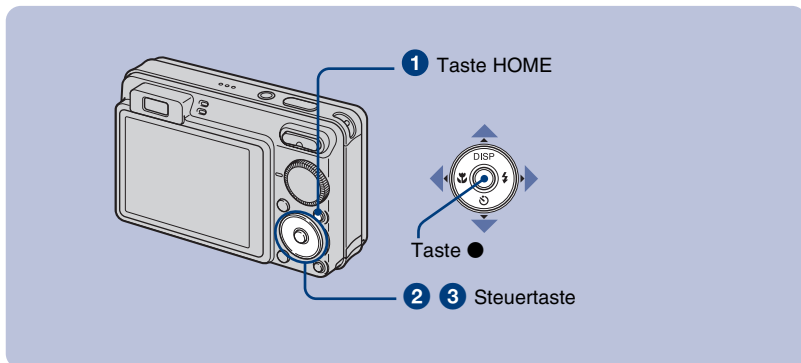
- Wenn Sie die Bildgröße auf [16:9] setzen, können Sie Bilder in einer Größe aufnehmen, mit der der gesamte Bildschirm des HD-Fernsehgeräts ausgefüllt wird.
- Filme, die im Signalformat [HD(1080i)] ausgegeben werden, können Sie nicht anzeigen lassen. Setzen Sie [COMPONENT] bei der Filmaufnahme auf [SD].

DE

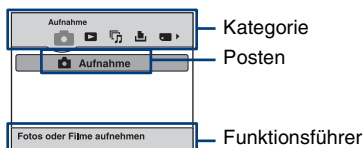
Kennenlernen der verschiedenen Funktionen – HOME/Menü

Verwenden des HOME-Bildschirms

Der HOME-Bildschirm ist der Ausgangsbildschirm für alle Funktionen der Kamera. Sie können den HOME-Bildschirm unabhängig vom Aufnahme-/Wiedergabemodus aufrufen.



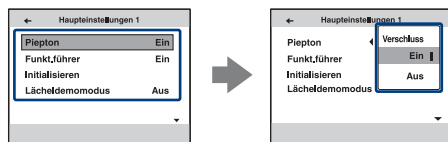
1 Rufen Sie mit HOME den HOME-Bildschirm auf.



2 Wählen Sie mit ◀/▶ der Steuertaste eine Kategorie aus.

3 Wählen Sie mit ▲/▼ einen Posten aus, und drücken Sie dann ●.

Wenn Sie die Kategorie (Speicher verwalten) oder (Einstellungen) auswählen



1 Wählen Sie mit ▲/▼ die gewünschte Einstellung, und drücken Sie dann ●.

- Der HOME-Bildschirm wird angezeigt, wenn Sie ◀ drücken.

2 Wählen Sie die Einstellung mit ▲/▼ aus, und drücken Sie dann ●.

- Die Kamera wird in den Aufnahme- oder Wiedergabemodus geschaltet, wenn Sie die Taste HOME erneut drücken.

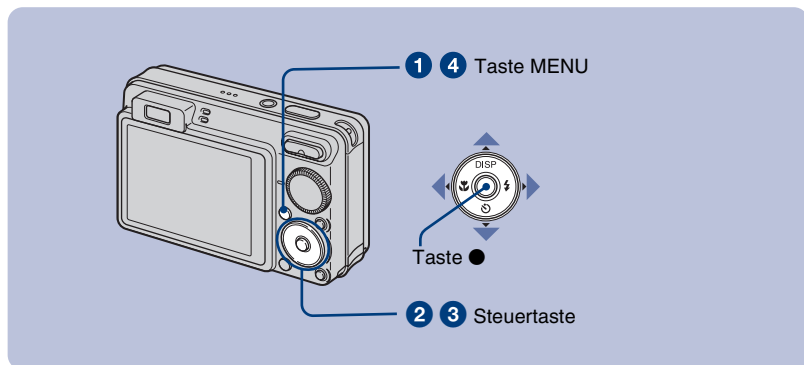
HOME-Posten

Wenn Sie HOME drücken, werden folgende Posten angezeigt. Nur die verfügbaren Posten werden auf dem Monitor angezeigt. Einzelheiten zu den einzelnen Posten werden im Funktionsführer unten am Bildschirm angezeigt.

Kategorien	Posten
 Aufnahme	Aufnahme
 Bilder betrachten	Datums-Ansicht Ordner-Ansicht Favoriten
 Diaschau	Diaschau Musik-Tool Musik downld Musik format
 Drucken	Drucken
 Speicher verwalten	Speicher-Tool Memory Stick Tool Formatieren AUFN.-Ordner änd. AUFN.-Ordner anl. Kopieren Int. Speicher-Tool Formatieren

Kategorien	Posten
 Einstellungen	Haupteinstellungen
	Haupteinstellungen 1
	Piepton
	Initialisieren
	Funkt.führer
	Lächeldemomodus
	Haupteinstellungen 2
	USB-Anschluss
	Videoausgang
	COMPONENT
	Breites Zoombild
 Einstellungen	Aufn.-Einstellung
	Aufnahmeeinstellungen 1
	AF-Hilfslicht
	AF-Modus
	Konverterlinse
	Gitterlinie
	Digitalzoom
	Aufnahmeeinstellungen 2
	Autom. Orient.
	Autom. Aufn.ktrl
	Uhreinstellungen
	Language Setting

Verwenden von Menüposten



1 Drücken Sie MENU, um das Menü anzuzeigen.



Funktionsführer

- Das Menü wird nur im Aufnahme- und Wiedergabemodus angezeigt.
- Je nach ausgewähltem Modus werden verschiedene Posten angezeigt.

2 Wählen Sie den gewünschten Menüposten mit ▲/▼ der Steuertaste.

- Falls der gewünschte Posten nicht zu sehen ist, drücken Sie ▲/▼ so lange, bis der Posten auf dem Monitor erscheint.

3 Wählen Sie mit ◀/▶ eine Einstellung aus.



- Falls der gewünschte Posten nicht zu sehen ist, drücken Sie ◀/▶ so lange, bis der Posten auf dem Monitor erscheint.
- Wählen Sie einen Posten im Wiedergabemodus aus, und drücken Sie ●.

4 Drücken Sie MENU, um das Menü auszublenden.

DE

Menüposten

Die verfügbaren Menüposten hängen von der Moduseinstellung (Aufnahme/Wiedergabe) und im Aufnahmemodus von der Einstellung des Moduswahlknopfs ab. Nur die verfügbaren Posten werden auf dem Monitor angezeigt.

Aufnahmemenü

Szenenwahl	Auswählen der Voreinstellungen für verschiedene Aufnahmesituationen.
Bildgröße	Auswählen der Bildgröße.
Blitz	Auswählen der Blitzeinstellung für den Modus „Einfache Aufnahme“.
Gesichtserkennung	Auswählen des vorrangigen Motivs für die Fokuseinstellung bei der Gesichtserkennung.
Lächelerkennung	Auswählen des vorrangigen Motivs für die Funktion „Auslösung bei Lächeln“.
Lächelerkennungsempfindlk	Einstellen der Empfindlichkeit bei der Lächelerkennung.
AUFN-Modus	Auswählen des Serienaufnahmemodus.
Szenenerkennung	Automatisches Erkennen der Aufnahmebedingungen und anschließendes Aufnehmen des Bildes.
EV	Einstellen der Belichtung.
ISO	Auswählen der Lichtempfindlichkeit.
Messmodus	Auswählen des Messmodus.
Fokus	Ändern der Fokussiermethode.
Weissabgl	Einstellen der Farbtöne.
Unterwasser-Weißabgleich	Einstellen der Farbtöne für Unterwasseraufnahmen.
Blitzstufe	Einstellen der Blitzintensität.
Rotaugen-Reduz	Reduzieren des Rote-Augen-Effekts.
DRO	Optimieren von Helligkeit und Kontrast.
Farbmodus	Ändern der Farbintensität des Bildes oder Hinzufügen von Spezialeffekten.
SteadyShot	Auswählen des Bildstabilisierungsmodus.
 Aufn.-Einstellung	Auswählen der Aufnahmeeinstellungen.

Wiedergabemenü

 (Löschen)	Löschen von Bildern.
 (Wiedergabemodus)	Wechseln des Wiedergabemodus.
 (Datumsliste)	Auswählen des Datums für die Wiedergabe.
 (Filtern nach Gesichtern)	Wiedergeben von Bildern, die anhand bestimmter Kriterien gefiltert wurden.
 (Favoriten hinzuf./entfernen)	Registrieren von Bildern als Favoriten bzw. Entfernen von Bildern aus den Favoriten.
 (Diaschau)	Einstellen und Ausführen der Diaschau (Wiedergabe einer Bilderreihe).
 (Retuschieren)	Retuschieren von Standbildern.
 (Mehrfachskalierung)	Wechseln der Bildgröße je nach Gebrauch.
 (Schützen)	Vermeiden von versehentlichem Löschen.
DPOF	Markieren von Bildern, die Sie ausdrucken möchten, mit dem Druckauftragssymbol.
 (Drucken)	Drucken von Bildern mit einem PictBridge-kompatiblen Drucker.
 (Drehen)	Drehen eines Standbildes.
 (Ordner wählen)	Auswählen des Ordners für die Wiedergabe von Bildern.

Funktionen auf einem Computer

Sie können mit der Kamera aufgezeichnete Bilder auf einem Computer anzeigen lassen. Wenn Sie die Software auf der CD-ROM (mitgeliefert) verwenden, stehen Ihnen noch mehr Funktionen für die mit der Kamera aufgenommenen Standbilder und Filme zur Verfügung. Einzelheiten dazu finden Sie im „Cyber-shot Handbuch“ auf der CD-ROM (mitgeliefert).

Unterstützte Betriebssysteme für USB-Verbindung und Anwendungssoftware (mitgeliefert)

	Für Benutzer von Windows	Für Benutzer von Macintosh
USB-Verbindung	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X(v10.1 bis v10.5)
Anwendungssoftware „Picture Motion Browser“	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	nicht kompatibel

* 64-Bit-Editionen und Starter (Edition) werden nicht unterstützt.

- Eins der oben aufgelisteten Betriebssysteme muss auf Ihrem Computer vorinstalliert sein. Aufgerüstete Betriebssysteme werden nicht unterstützt.
- Wenn Ihr Betriebssystem USB-Verbindungen nicht unterstützt, kopieren Sie Bilder, indem Sie den „Memory Stick Duo“ in den Memory Stick-Einschub am Computer einsetzen oder einen im Handel erhältlichen Memory Stick Reader/Writer verwenden.
- Weitere Informationen zur Betriebsumgebung der Cyber-shot-Anwendungssoftware „Picture Motion Browser“ finden Sie im „Cyber-shot Handbuch“.



Anzeigen von „Cyber-shot Handbuch“

Das „Cyber-shot Handbuch“ auf der CD-ROM (mitgeliefert) enthält ausführliche Erläuterungen zum Bedienen der Kamera. Zum Anzeigen des Handbuchs ist Adobe Reader erforderlich.

Für Benutzer von Windows

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.

Der Bildschirm unten erscheint.



Wenn Sie auf die Schaltfläche [Cyber-shot Handbuch] klicken, erscheint der Bildschirm zum Kopieren des „Cyber-shot Handbuch“.

- 2 Befolgen Sie zum Kopieren die Anweisungen auf dem Bildschirm.
 - Wenn Sie das „Cyber-shot Handbuch“ installieren, wird die „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“ automatisch installiert.
- 3 Wenn die Installation abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf das Verknüpfungssymbol, das auf dem Desktop erstellt wurde.

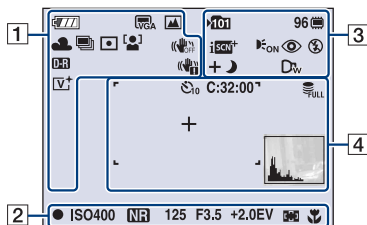
Für Benutzer von Macintosh

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.
- 2 Wählen Sie den Ordner [Handbook], und kopieren Sie „Handbook.pdf“ aus dem Ordner [DE] auf den Computer.
- 3 Wenn der Kopiervorgang abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf „Handbook.pdf“.

Monitoranzeigen

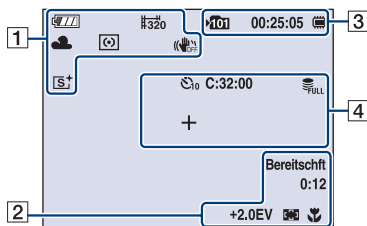
Mit jedem Tastendruck auf ▲ (DISP) der Steuertaste wechselt die Anzeige (Seite 13).

Bei Standbildaufnahme

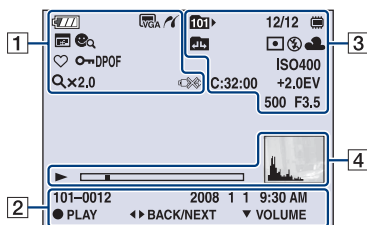


- Die Anzeigen sind im Modus „Einfache Aufnahme“ begrenzt.

Bei Filmaufnahme



Bei Wiedergabe



1	
	Akku-Restdauer
	Akku-Warnanzeige
	Bildgröße • nur bei der DSC-W150. • nur bei der DSC-W170.
	Moduswahlknopf/Menü (Szenenwahl)
P	Moduswahlknopf (Programmautomatik)

	Filtern nach Gesichtern
	Favoriten
	Schützen
DPOF	Druckauftragssymbol (DPOF)
Qx2.0	Zoomfaktor
VOL. ■■■■■■	Lautstärke
	PictBridge-Verbindung

2

	AE/AF-Speicher
ISO400	ISO-Wert
NR	Langzeitbelichtungs-Rauschunterdrückung (NR)
125	Verschlusszeit
F3.5	Blendenwert
+2.0EV	Belichtungswert
	Anzeige für AF-Messzonensucherrahmen
1.0m	Wert für Halbautomatik
	Makro
AUFN Bereitschaft	Filmaufnahme/Bereitschaft
0:12	Aufnahmedauer (Minuten : Sekunden)
101-0012	Ordner- und Dateinummer
2008 1 1 9:30 AM	Aufnahmedatum/-uhrzeit des Wiedergabebildes
● STOP ● PLAY	Funktionsführer für die Bildwiedergabe
◀▶ BACK/NEXT	Bilder auswählen
▼ VOLUME	Lautstärke einstellen

3

	Aufnahmeordner
	Wiedergabeordner
96	Anzahl aufnehmbarer Bilder

8/8 12/12	Bildnummer/Anzahl der im ausgewählten Ordner enthaltenen Bilder
00:25:05	Aufnahmedauer (Stunden: Minuten : Sekunden)
	Aufnahme-/Wiedergabemedium („Memory Stick Duo“, interner Speicher)
	Ordner wechseln
	Szenenerkennung
	AF-Hilfslicht
	Rote-Augen-Reduzierung
	Belichtungsmessmodus
	Blitzmodus
	Laden des Blitzes
AWB	Weißabgleich
	Selbstdiagnoseanzeige
C:32:00	Selbstdiagnoseanzeige
ISO400	ISO-Wert
+2.0EV	Belichtungswert
500	Verschlusszeit
F3.5	Blendenwert
	Konverterlinse

4

	Selbstausslöser
C:32:00	Selbstdiagnoseanzeige
	Datenbank voll
	AF-Messzonensucherrahmen
+	Spotmessungen-Fadenkreuz
	Wiedergabe

DE

	Wiedergabebalken
	Histogramm •  erscheint, wenn die Histogrammanzeige deaktiviert ist.

Akku-Nutzungsdauer und Speicherkapazität

Akku-Nutzungsdauer und Anzahl der Bilder für Aufnahme/Wiedergabe

Die Zahlen in den folgenden Tabellen gelten bei einem vollständig geladenen Akku (mitgeliefert) und einer Umgebungstemperatur von 25 °C. Bei der Anzahl der Bilder, die aufgezeichnet oder wiedergegeben werden kann, handelt es sich um Näherungswerte, und auch das Auswechseln des „Memory Stick Duo“ je nach Bedarf ist eingeschlossen. Beachten Sie, dass die tatsächlichen Werte je nach den Benutzungsbedingungen unter den in der Tabelle angegebenen Werten liegen können.

Bei Standbildaufnahme

LCD-Monitor	Akku-Nutzungsdauer (Min.)	Anzahl der Bilder
DSC-W170		
Ein	ca. 195	ca. 390
Aus	ca. 230	ca. 460
DSC-W150		
Ein	ca. 200	ca. 400
Aus	ca. 240	ca. 480

- Aufnahme in den folgenden Situationen:
 - [AUFN-Modus] ist auf [Normal] gesetzt.
 - [AF-Modus] ist auf [Einzel] gesetzt.
 - [SteadyShot] ist auf [Aufnahme] gesetzt.
 - Eine Aufnahme alle 30 Sekunden.
 - Der Zoom wird abwechselnd zwischen den Stellungen W und T umgeschaltet.
 - Der Blitz wird bei jeder zweiten Aufnahme ausgelöst.
 - Die Kamera wird nach jeweils zehn Aufnahmen ein- und ausgeschaltet.
- Die Messmethode basiert auf dem CIPA-Standard.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- Die Akku-Nutzungsdauer und die Anzahl der Bilder sind nicht von der Bildgröße abhängig.

Bei Standbildwiedergabe

Akku-Nutzungsdauer (Min.)	Anzahl der Bilder
ca. 410	ca. 8200

- Wiedergabe einer Einzelbildfolge mit Intervallen von etwa drei Sekunden

Hinweise zum Akku

- Im Laufe der Zeit nimmt die Akkukapazität bei häufigem Gebrauch immer mehr ab.
- Die Akku-Nutzungsdauer und die Anzahl der Bilder, die aufgezeichnet oder wiedergegeben werden kann, verringern sich bei folgenden Bedingungen:
 - Wenn die Umgebungstemperatur niedrig ist.
 - Wenn der Blitz häufig benutzt wird.
 - Wenn die Kamera oft ein- und ausgeschaltet wird.
 - Wenn der Zoom häufig benutzt wird.
 - Wenn die Helligkeit der LCD-Beleuchtung erhöht ist.
 - Wenn [AF-Modus] auf [Monitor] gesetzt ist.
 - Wenn [SteadyShot] auf [Kontinu.] gesetzt ist.
 - Wenn der Akku schwach ist.
 - Wenn die Gesichtserkennungsfunktion aktiviert ist.

DE

Anzahl der aufnehmbaren Standbilder und mögliche Filmaufnahmedauer

Die Anzahl der Standbilder und die Filmaufnahmedauer hängen von den Aufnahmebedingungen ab.

- Auch wenn die Kapazität Ihres Aufnahmemediums der in der Tabelle unten angegebenen entspricht, sind die Anzahl der Standbilder und die Filmdauer möglicherweise unterschiedlich.
- Sie können die Bildgröße über das Menü auswählen (Seite 21, 22).

Ungefähre Anzahl an aufnehmbaren Standbildern

DSC-W170

(Einheit: Bilder)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit der Kamera formatierter „Memory Stick Duo“						
	ca. 15 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
10M	3	32	58	120	246	496	982	1973
5M	6	51	92	190	390	786	1556	3127
3M	10	81	148	305	625	1261	2497	5016
VGA	96	782	1420	2932	6000	12102	23956	48138
3:2 (8M)	3	32	58	121	248	500	990	1990
16:9 (7M)	4	34	61	127	261	526	1042	2093
16:9 (2M)	16	132	236	489	1001	2018	3995	8025

DSC-W150

(Einheit: Bilder)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit der Kamera formatierter „Memory Stick Duo“						
	ca. 15 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	4	39	72	149	306	618	1223	2457
5M	6	51	92	190	390	786	1556	3127
3M	10	81	148	305	625	1261	2497	5016
VGA	96	782	1420	2932	6000	12102	23956	48138
3:2 (7M)	4	40	73	151	309	624	1235	2482
16:9 (6M)	5	42	77	159	326	658	1303	2617
16:9 (2M)	16	132	236	489	1001	2018	3995	8025

- Die angegebene Anzahl der Bilder gilt jeweils, wenn [AUFN-Modus] auf [Normal] gesetzt ist.
- Wenn die Anzahl der noch verbleibenden Aufnahmen größer als 9.999 ist, erscheint die Anzeige „>9999“.
- Wenn das Bild mit einem älteren Sony-Modell aufgezeichnet wurde und auf der Kamera wiedergegeben wird, wird das Bild möglicherweise nicht in der tatsächlichen Bildgröße angezeigt.

Ungefähr mögliche Aufnahmedauer von Filmen

Die Zahlen in der Tabelle unten geben die ungefähre maximale Aufnahmedauer an, die sich aus der Addition der Länge aller Filmdateien ergibt. Wenn Sie ohne Unterbrechung aufnehmen, beträgt die maximale Aufnahmedauer etwa 10 Minuten.

(Einheit: Stunden : Minuten : Sekunden)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit der Kamera formatierter „Memory Stick Duo“						
	ca. 15 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Fein)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:10
640(Standard)	0:00:40	0:05:50	0:10:30	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:40	6:01:00
320	0:02:50	0:23:20	0:42:30	1:28:00	3:00:00	6:03:10	11:59:00	24:04:10

- Filme des Formats [640(Fein)] können nur auf einen „Memory Stick PRO Duo“ aufgenommen werden.
- Die Aufnahme und Wiedergabe von HD-Filmen wird von der Kamera nicht unterstützt.

Störungsbehebung

Falls Sie Probleme mit der Kamera haben, probieren Sie die folgenden Abhilfemaßnahmen aus.

- 1 Überprüfen Sie die folgenden Punkte, und schlagen Sie im „Cyber-shot Handbuch“ (PDF) nach.**

Falls ein Code wie „C/E:□□:□□“ auf dem Monitor erscheint, schlagen Sie im „Cyber-shot Handbuch“ nach.

- 2 Nehmen Sie den Akku heraus, setzen Sie ihn nach etwa einer Minute wieder ein, und schalten Sie die Kamera ein.**

- 3 Initialisieren Sie die Einstellungen (Seite 19).**

- 4 Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder die örtliche Sony-Kundendienststelle.**

Bitte beachten Sie, dass Sie sich damit einverstanden erklären, dass der Inhalt des internen Speichers und Musikdateien eventuell überprüft werden, wenn Sie die Kamera zur Reparatur einsenden.

Akku und Stromversorgung

Der Akku lässt sich nicht einlegen.

- Legen Sie den Akku richtig ein, und drücken Sie dabei auf den Akku-Auswurfhebel (Seite 8).

Die Kamera lässt sich nicht einschalten.

- Nach dem Einsetzen des Akkus in die Kamera kann es einige Zeit dauern, bis sich die Kamera einschalten lässt.
- Setzen Sie den Akku richtig ein (Seite 8).
- Der Akku ist entladen. Setzen Sie einen geladenen Akku ein (Seite 7).
- Der Akku ist defekt. Tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Verwenden Sie einen empfohlenen Akku.

Die Kamera schaltet sich plötzlich aus.

- Wird die Kamera im eingeschalteten Zustand etwa drei Minuten lang nicht bedient, schaltet sie sich zur Schonung des Akkus automatisch aus. Schalten Sie die Kamera wieder ein (Seite 10).
- Der Akku ist defekt. Tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.

Die Akku-Restdaueranzeige ist falsch.

- Dieses Phänomen tritt auf, wenn Sie die Kamera an einem sehr heißen oder kalten Ort benutzen.
- Die angezeigte Akku-Restdauer weicht von der tatsächlichen Restdauer ab. Entladen Sie den Akku vollständig, und laden Sie ihn dann wieder auf, um die Anzeige zu korrigieren.
- Der Akku ist entladen. Setzen Sie einen geladenen Akku ein (Seite 7).
- Der Akku ist defekt. Tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.

Der Akku lässt sich nicht laden.

- Sie können den Akku nicht mit dem Netzgerät (nicht mitgeliefert) laden. Verwenden Sie zum Laden des Akkus das Akkuladegerät.

Aufnahme von Standbildern/Filmen

Die Kamera nimmt keine Bilder auf.

- Überprüfen Sie die freie Kapazität des internen Speichers oder des „Memory Stick Duo“ (Seite 30). Falls die Kapazität erschöpft ist, wenden Sie eines der folgenden Verfahren an:
 - Löschen Sie nicht benötigte Bilder (Seite 15).
 - Wechseln Sie den „Memory Stick Duo“ aus.
- Es können keine Bilder aufgenommen werden, während der Blitz geladen wird.
- Stellen Sie den Moduswahlknopf beim Aufnehmen eines Standbildes in eine andere Position als .
- Stellen Sie den Moduswahlknopf zum Aufnehmen von Filmen auf .
- Die Bildgröße wurde bei Filmaufnahmen auf [640(Fein)] eingestellt. Führen Sie einen der folgenden Vorgänge aus:
 - Stellen Sie die Bildgröße auf eine andere Größe als [640(Fein)] ein.
 - Setzen Sie einen „Memory Stick PRO Duo“ ein.

Beim Aufnehmen eines sehr hellen Motivs erscheinen vertikale Streifen.

- Diese Erscheinung ist auf das Schmierphänomen zurückzuführen, bei dem weiße, schwarze, rote, violette oder andere Streifen auf dem Bild erscheinen. Diese Erscheinung ist Keine Funktionsstörung.

Die Kamera gibt keine Bilder wieder.

- Drücken Sie  (Wiedergabe) (Seite 15).
- Der Ordner-/Dateiname ist auf dem Computer geändert worden.
- Sony übernimmt keine Garantie für die Wiedergabe von Bilddateien mit der Kamera, wenn die Dateien mit einem Computer verarbeitet oder mit einer anderen Kamera aufgenommen wurden.
- Die Kamera befindet sich im USB-Modus. Trennen Sie die USB-Verbindung.
- Die Wiedergabe ist nicht möglich, wenn sich die Kamera im Bereitschaftsmodus für die Auslösung bei Lächeln befindet. Beenden Sie den Bereitschaftsmodus, indem Sie den Auslöser ganz nach unten drücken.
- Dies liegt daran, dass Bilder ohne „Picture Motion Browser“ von einem PC auf einen „Memory Stick Duo“ kopiert wurden. Lassen Sie solche Bilder in der Ordner-Ansicht wiedergeben (Seite 19).
- Es kann vorkommen, dass ein „Memory Stick Duo“ mit Bildern, die mit älteren Sony-Modellen aufgenommen wurden, nicht wiedergegeben werden kann. Lassen Sie solche Bilder in der Ordner-Ansicht wiedergeben (Seite 19).

Verwenden bzw. lagern Sie die Kamera nicht an folgenden Orten

- An einem sehr heißen, kalten oder feuchten Ort
An sehr heißen Orten, wie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto, kann sich das Kameragehäuse verformen, was zu einer Funktionsstörung führen kann.
- In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers
Das Kameragehäuse kann sich verfärben oder verformen, was eine Funktionsstörung verursachen kann.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind
- In der Nähe starker Magnetfelder
- An sandigen oder staubigen Orten
Achten Sie darauf, dass kein Sand oder Staub in die Kamera gelangt. Es könnte sonst zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen, die in manchen Fällen nicht reparierbar ist.

Tragen der Kamera

Wenn Sie die Kamera in die Gesäßtasche von Hose oder Rock stecken, setzen Sie sich nicht auf einen Stuhl oder anderswo hin. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen, oder die Kamera kann beschädigt werden.

Info zur Reinigung

Reinigen des LCD-Monitors

Reinigen Sie den Monitor mit einem LCD-Reinigungsset (nicht mitgeliefert), um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

Reinigen des Objektivs

Wischen Sie das Objektiv mit einem weichen Tuch ab, um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

Reinigen des Kameragehäuses

Reinigen Sie das Kameragehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch, und wischen Sie anschließend das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Beachten Sie Folgendes, um Schäden an der Oberfläche oder am Gehäuse zu verhindern:

- Schützen Sie die Kamera vor Chemikalien, wie z. B. Verdünnern, Benzin, Alkohol, Feuchttüchern, Insektenbekämpfungsmitteln und Sonnenschutzmitteln.
- Berühren Sie die Kamera nicht, wenn eine der obigen Substanzen an Ihren Händen haftet.

- Lassen Sie die Kamera nicht längere Zeit mit Gummi oder Vinyl in Kontakt.

Info zur Betriebstemperatur

Die Kamera ist für den Betrieb bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C ausgelegt. Es empfiehlt sich nicht, an extrem kalten oder heißen Orten aufzunehmen, bei denen die Temperaturen nicht im angegebenen Bereich liegen.

Info zur Feuchtigkeitskondensation

Wenn die Kamera direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich Feuchtigkeit im Inneren und an der Außenseite der Kamera niederschlagen. Diese Feuchtigkeitskondensation kann eine Funktionsstörung der Kamera verursachen.

Falls Feuchtigkeitskondensation auftritt

Schalten Sie die Kamera aus, und warten Sie etwa eine Stunde lang, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Beachten Sie, dass Sie keine scharfen Bilder erhalten, wenn Sie aufnehmen, obwohl das Objektiv noch beschlagen ist.

Info zum internen wiederaufladbaren Speicherakku

Die Kamera verfügt über einen internen wiederaufladbaren Akku, der sowohl bei ein- als auch ausgeschalteter Kamera den Speicher für die Datums- und Uhrzeiteinstellung sowie andere Einstellungen versorgt.

Dieser wiederaufladbare Akku wird ständig geladen, solange Sie die Kamera benutzen. Wird die Kamera jedoch nur für kurze Zeit benutzt, entlädt sich die Knopfzelle allmählich, und wenn die Kamera etwa einen Monat lang gar nicht benutzt wird, ist sie völlig erschöpft. In diesem Fall muss der wiederaufladbare Akku vor dem Verwenden der Kamera geladen werden.

Doch selbst wenn dieser wiederaufladbare Akku nicht geladen ist, können Sie die Kamera benutzen. Allerdings werden Datum und Uhrzeit nicht angegeben.

Laden des internen wiederaufladbaren Speicherakkus

Setzen Sie einen geladenen Akku in die Kamera ein, und lassen Sie diese mindestens 24 Stunden ausgeschaltet.

Kamera

[System]

Bildwandler:

DSC-W170:

7,70-mm-(Typ 1/2,3)-Farb-CCD,
Primärfarbenfilter

DSC-W150:

7,18-mm-(Typ 1/2,5)-Farb-CCD,
Primärfarbenfilter

Gesamtpixelzahl der Kamera:

DSC-W170:

ca. 10,3 Megapixel

DSC-W150:

ca. 8,3 Megapixel

Effektive Pixelzahl der Kamera:

DSC-W170:

ca. 10,1 Megapixel

DSC-W150:

ca. 8,1 Megapixel

Objektiv:

DSC-W170:

Carl Zeiss Vario-Tessar 5x-Zoomobjektiv
f = 5 - 25 mm (28 - 140 mm (entsprechend
35-mm-Kamera)) F3,3(W) - 5,2(T)

DSC-W150:

Carl Zeiss Vario-Tessar 5x-Zoomobjektiv
f = 5 - 25 mm (30 - 150 mm (entsprechend
35-mm-Kamera)) F3,3(W) - 5,2(T)

Belichtungsregelung: Automatische Belichtung,
Szenenwahl (10 Modi)

Weißabgleich: Automatik, Tageslicht,
Bewölkung, Leuchtstofflampe 1, 2, 3,
Glühlampe, Blitz

Unterwasser-Weißabgleich: Automatik,
Unterwasser 1,2, Blitz

Dateiformat (DCF-kompatibel):

Standbilder: Exif Ver. 2.21, JPEG-
kompatibel, DPOF-kompatibel
Filme: MPEG1-kompatibel (monaural)

Speichermedien: Interner Speicher (ca. 15 MB),
„Memory Stick Duo“

Blitz: Reichweite (ISO-Empfindlichkeit (Index
für empfohlene Belichtung) auf Auto):
ca. 0,2 bis 4,2 m (W)/ca. 0,5 bis 2,7 m (T)

[Ein- und Ausgangsbuchsen]

Multianschluss: Videoausgang

Audioausgang (monaural)

USB-Kommunikation

USB-Kommunikation: Hi-Speed USB (USB 2.0-
kompatibel)

[LCD-Monitor]

LCD-Panel: 6,7 cm (Typ 2,7) TFT-Ansteuerung
Gesamtzahl der Bildpunkte: 230 400 (960 × 240)
Punkte

[Stromversorgung, Allgemeines]

Stromversorgung: Akku

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (nicht mitgeliefert), 3,6 V

Netzgerät AC-LS5K (nicht mitgeliefert),
4,2 V

Leistungsaufnahme (bei Aufnahme, LCD-
Monitor eingeschaltet): 1,0 W

Betriebstemperatur: 0 bis 40 °C

Lagertemperatur: -20 bis +60 °C

Abmessungen: 93,7 × 58,0 × 24,0 mm (B/H/T,
ohne vorstehende Teile)

Gewicht: ca. 175 g (einschließlich Akku NP-BG1,
Riemen usw.)

Mikrofon: Monaural

Lautsprecher: Monaural

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III: Kompatibel

PictBridge: Kompatibel

Akkuladegerät BC-CSGB/BC-CSGC

Betriebsspannung: 100 V bis 240 V Wechselstrom,
50/60 Hz, 2,6 W (BC-CSGB)/2 W (BC-CSGC)

Ausgangsspannung: 4,2 V Gleichstrom, 0,25 A

Betriebstemperatur: 0 bis 40 °C

Lagertemperatur: -20 bis +60 °C

Abmessungen: ca. 62 × 24 × 91 mm (B/H/T)

Gewicht: ca. 75 g

Akku NP-BG1

Verwendeter Akku: Lithium-Ionen-Akku

Maximalspannung: 4,2 V Gleichstrom

Nennspannung: 3,6 V Gleichstrom

Kapazität: 3,4 Wh (960 mAh)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt
dienen, bleiben vorbehalten.

Markenzeichen

- **Cyber-shot** und „Cyber-shot“ sind Markenzeichen der Sony Corporation.
- „Memory Stick“, , „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo“, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick PRO-HG Duo“, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“ und **MAGIC GATE** sind Markenzeichen der Sony Corporation.
- „PhotoTV HD“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
- „InfoLITHIUM“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX und Windows Vista sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac und eMac sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Apple Inc.
- Intel, MMX und Pentium sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Intel Corporation.
- Adobe und Reader sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Adobe Systems Incorporated in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Außerdem sind die in dieser Anleitung verwendeten System- und Produktbezeichnungen im Allgemeinen Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen ihrer jeweiligen Entwickler oder Hersteller. Die Zeichen TM oder ® werden in dieser Anleitung jedoch nicht in allen Fällen verwendet.

Nederlands

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

LET OP

U moet de batterij alleen vervangen door een batterij van het opgegeven type. Als u dit niet doet, kan dit brand of letsel tot gevolg hebben.

Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

Voor klanten in Europa

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMC-richtlijn voor het gebruik van een verbindingenkabel van minder dan 3 meter.

Let op

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

Kennisgeving

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (mislukt) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingenkabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)



Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

| Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

Opmerkingen over het gebruik van de camera

Reservekopieën van het interne geheugen en de "Memory Stick Duo"

Schakel de camera niet uit en verwijder de accu of de "Memory Stick Duo" niet wanneer het toegangslampje brandt. Als u dit toch doet, kunnen de gegevens in het interne geheugen of op de "Memory Stick Duo" beschadigd worden.

Maak een reservekopie om uw gegevens te beschermen.

Opmerkingen over opnemen/weergeven

- Maak een proefopname om te controleren of de camera juist werkt voordat u start met opnemen.
- De camera is niet stofdicht, spatbestendig of waterdicht. Lees het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen" (pagina 35) door voordat u de camera gebruikt.
- Vermijd dat de camera in contact komt met water. Als er water in de camera terechtkomt, kunnen er storingen optreden. In bepaalde gevallen kan de camera niet worden gerepareerd.
- Richt de camera niet naar de zon of ander fel licht. Dit kan storingen veroorzaken in de camera.
- Gebruik de camera niet in de buurt van sterke radiogolven of straling. Als u dit toch doet, kan de camera mogelijk niet correct beelden opnemen of weergeven.
- Als u de camera op zanderige of stoffige plaatsen gebruikt, kunnen storingen optreden.
- Als er vocht op de camera condenseert, moet u dit verwijderen voordat u de camera gebruikt (pagina 35).
- Schud de camera niet en sla er niet tegenaan. Dit kan storingen veroorzaken en u kunt mogelijk geen beelden opnemen. Bovendien kan het opnamemedium onbruikbaar worden of kunnen beeldgegevens beschadigd raken.
- Reinig het oppervlak van de flitser voor gebruik. Door de hitte die vrijkomt bij het afgaan van de flitser, kan vuil op het oppervlak van de flitser verkleuren of vastplakken op dit oppervlak, waardoor onvoldoende licht het voorwerp bereikt.

Opmerkingen over het LCD-scherm en de lens

- Het LCD-scherm is vervaardigd met precisietechnologie, waardoor meer dan 99,99% van de pixels operationeel is. Soms kunnen er op het LCD-scherm zwarte en/of heldere stipjes (wit, rood, blauw of groen) zichtbaar zijn. Deze stipjes zijn een normaal resultaat van het productieproces en hebben geen invloed op het opgenomen beeld.
- Als de accu bijna leeg is, stopt de lens mogelijk met bewegen. Plaats een opgeladen accu en schakel de camera opnieuw in.

Compatibiliteit van beeldgegevens

- De camera voldoet aan de universele standaard DCF (Design rule for Camera File system) die is vastgelegd door de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Sony garandeert niet dat de camera beelden opgenomen of bewerkt met andere apparatuur weergeeft, of dat andere apparatuur beelden opgenomen met de camera weergeeft.

Waarschuwing voor auteursrechten

Televisieprogramma's, films, videobanden en ander materiaal zijn mogelijk beschermd door auteursrechten. Het zonder toestemming opnemen van dergelijk materiaal kan in strijd zijn met de auteursrechtwetgeving.

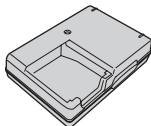
Geen compensatie voor beschadigde inhoud of opnamefouten

Sony biedt geen compensatie voor het niet opnemen of verlies of beschadiging van opgenomen inhoud door een storing in de camera of het opnamemedium, enz.

Opmerkingen over het gebruik van de camera	4
Aan de slag	6
Bijgeleverde accessoires controleren	6
1 De accu voorbereiden	7
2 De accu/een "Memory Stick Duo" (niet bijgeleverd) plaatsen	8
3 De camera inschakelen/de klok instellen	10
Beelden eenvoudig opnemen	11
Modusknop/Zoom/Flitser/Macro/Zelfontspanner/Opname-instellingen	12
Beelden opnemen in Lach-sluiter-functie	14
Beelden weergeven/verwijderen	15
Meer informatie over de verschillende functies – HOME/Menu	18
Het HOME-scherm gebruiken	18
HOME-items	19
De menu-items gebruiken	21
Menu-items	22
Werken met uw computer	24
Ondersteunde besturingssystemen voor USB-verbinding en toepassingsssoftware (bijgeleverd)	24
Het "Cyber-shot-handboek" weergeven	25
Aanduidingen op het scherm	26
Levensduur van de accu en geheugencapaciteit	29
Levensduur van de accu en aantal beelden dat u kunt opnemen/weergeven	29
Aantal opneembare stilstaande beelden en opnameduur voor films	30
Problemen oplossen	32
Accu en stroombron	32
Stilstaande beelden/films opnemen	33
Beelden weergeven	34
Voorzorgsmaatregelen	35
Technische gegevens	36

Bijgeleverde accessoires controleren

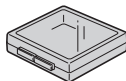
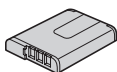
- Acculader BC-CSGB/BC-CSGC (1)



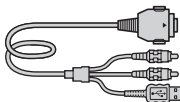
- Netsnoer (1)
(wordt niet bijgeleverd in de Verenigde Staten en Canada)



- Oplaadbare accu NP-BG1 (1)/Accuhouder (1)



- USB-, A/V-kabel voor de multifunctionele aansluiting (1)

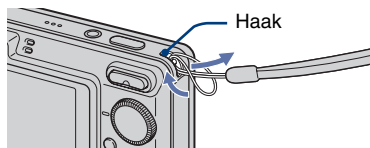


- Polsriem (1)



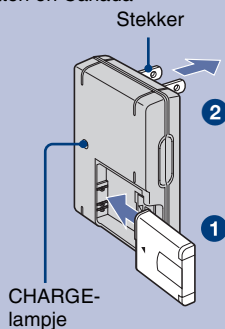
- CD-ROM (1)
 - Toepassingssoftware Cyber-shot
 - "Cyber-shot-handboek"
 - "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding"
- Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) (1)

Bevestig het riempje en steek uw hand door de lus om te voorkomen dat de camera wordt beschadigd wanneer deze valt.

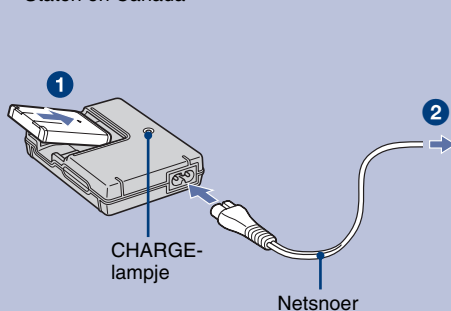


1 De accu voorbereiden

Voor klanten in de Verenigde Staten en Canada



Voor klanten in landen/regio's buiten de Verenigde Staten en Canada



- 1 Plaats de accu in de acculader.**
- 2 Sluit de acculader aan op een stopcontact.**

Het CHARGE-lampje gaat branden en de accu wordt opgeladen.

Wanneer het CHARGE-lampje uitgaat, is het opladen voltooid (normale lading).

Als u de accu nog ongeveer een uur oplaadt (totdat deze volledig is opgeladen), kunt u de accu iets langer gebruiken.

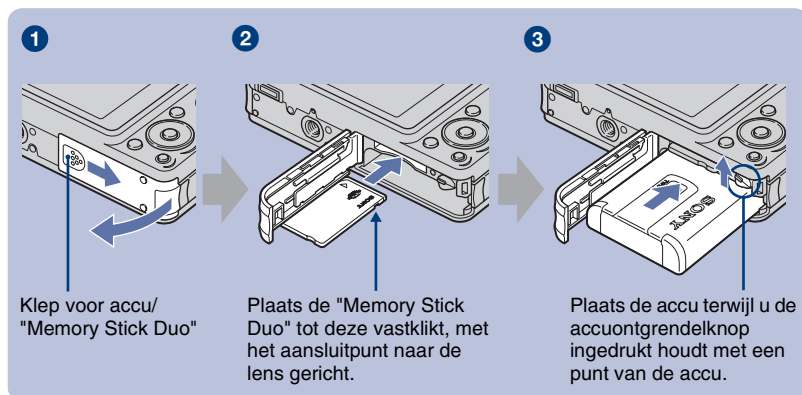
Oplaadtijd

Volledige oplaadtijd	Normale oplaadtijd
Ongeveer 330 min.	Ongeveer 270 min.

- De bovenstaande tabel toont de tijd die nodig is om een volledig ontladen accu op te laden bij een temperatuur van 25 °C. Het opladen kan langer duren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
- Zie pagina 29 voor het aantal beelden dat kan worden opgenomen.
- Sluit de acculader aan op het dichtstbijzijnde stopcontact.
- Zelfs als het CHARGE-lampje niet brandt, is de acculader niet losgekoppeld van de wisselstroombron zolang de stekker ervan in het stopcontact zit. Als zich een probleem voordoet tijdens het gebruik van de acculader, onderbreekt u de stroomvoorziening onmiddellijk door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u het netsnoer los van het stopcontact en verwijdt u de accu uit de acculader.
- Ontworpen voor gebruik met compatibele Sony-accu's.

NL

2 De accu/een "Memory Stick Duo" (niet bijgeleverd) plaatsen



1 Open de klep voor de accu/"Memory Stick Duo".

2 Plaats de "Memory Stick Duo" (niet bijgeleverd).

3 Plaats de accu.

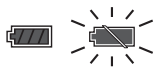
4 Sluit de klep voor de accu/"Memory Stick Duo".

Als er geen "Memory Stick Duo" is geplaatst

De camera neemt beelden op/geeft beelden weer met het interne geheugen (ongeveer 15 MB).

De resterende acculading controleren

Druk op POWER om de camera in te schakelen en de resterende acculading op het LCD-scherm te controleren.

Aanduiding voor resterende acculading					
Status	Voldoende resterende lading	Accu bijna volledig opgeladen	Accu half-vol	Accu bijna leeg, opnemen/weergeven wordt binnenkort gestopt.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu of laad de accu op. (Het waarschuwingss-lampje gaat knipperen.)

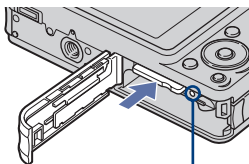
- Als u de NP-FG1 accu gebruikt (niet bijgeleverd), verschijnen de minuten na de aanduiding voor de resterende accu-duur ( 60 Min).
- Het duurt ongeveer één minuut voordat de juiste aanduiding voor resterende acculading wordt weergegeven.
- De aanduiding van de resterende acculading is mogelijk niet correct afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
- Het scherm voor het instellen van de klok wordt weergegeven wanneer u de camera voor het eerst inschakelt (pagina 10).

NL

Verwijderen van de accu/"Memory Stick Duo"

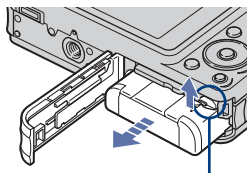
Open de klep voor de accu/"Memory Stick Duo".

"Memory Stick Duo"



Controleer of het toegangslampje niet brandt en druk één keer op de "Memory Stick Duo".

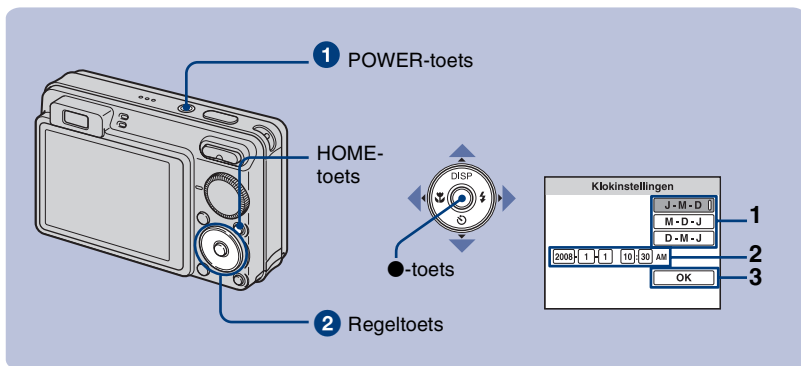
Accu



Verschuif de accuontgrendelknop. Zorg ervoor dat u de accu niet laat vallen.

- Verwijder de accu/"Memory Stick Duo" niet wanneer het toegangslampje brandt. Hierdoor kunnen de gegevens op de "Memory Stick Duo"/in het interne geheugen worden beschadigd.

3 De camera inschakelen/de klok instellen



1 Druk op POWER.

2 Stel de klok in met de regeltoets.

1 Selecteer de datumnotatie met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.

2 Selecteer elk item met ◀/▶, stel de numerieke waarde in met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.

3 Selecteer [OK] en druk vervolgens op ●.

- De camera beschikt niet over een functie om datums in te voegen in beelden. Met "Picture Motion Browser" op de CD-ROM (bijgeleverd) kunt u beelden met de datum afdrukken of opslaan.
- Middernacht wordt aangeduid als 12:00 AM en het middaguur als 12:00 PM.

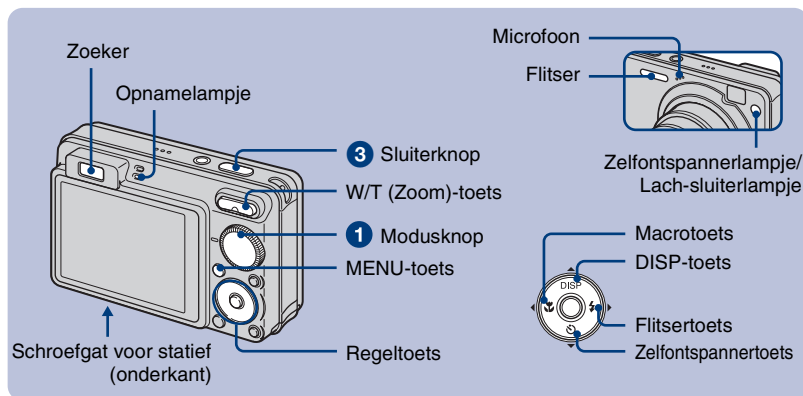
De datum en tijd wijzigen

Druk op HOME en selecteer [⌚] Klokinstellingen in [⚙️] (Instellingen) (pagina's 18, 19).

Opmerkingen over wanneer de camera is ingeschakeld

- Zodra de accu in de camera is geplaatst, kan het even duren voordat het toestel bedrijfsklaar is.
- Als de camera werkt op een accu en u de camera gedurende drie minuten niet bedient, wordt de camera automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu leegloopt (automatische uitschakelfunctie).

Beelden eenvoudig opnemen



1 Selecteer de gewenste functie van de modusknop.

Bij het opnemen van stilstaande beelden (Autom. instellen-functie): Selecteer .
Films opnemen: selecteer .

2 Houd de camera vast met uw ellebogen tegen uw lichaam om hem stil te houden.



Plaats het onderwerp in het midden van het zoekframe.

3 Maak een foto met de sluiterknop.

Bij opname van stilstaande beelden:

1 Houd de sluiterknop half ingedrukt om het beeld scherp te stellen.

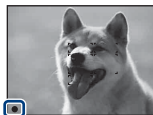
De aanduiding ● (AE/AF-vergrendeling) (groen) knippert, u hoort een pieptoon, de aanduiding houdt op met knipperen en blijft branden.

2 Druk de sluiterknop volledig in.

Bij opname van films:

Druk de sluiterknop volledig in.

Als u wilt stoppen met opnemen, drukt u de sluiterknop nogmaals volledig in.



Aanduiding voor
AE/AF-vergrendeling

• De kortste opnameafstand is ongeveer 10 cm (W)/50 cm (T) (van de voorkant van de lens).

Modusknop/Zoom/Flitser/Macro/Zelfontspanner/Opname-instellingen

De modusknop gebruiken

Zet de modusknop op de gewenste functie.

Autom. instellen

Hiermee kunt u eenvoudig opnemen terwijl de instellingen automatisch worden aangepast.

EASY Eenvoudig opnemen

Hiermee kunt u eenvoudig opnemen met goed zichtbare indicatoren.

P Autom. Programma

Hiermee kunt u opnemen terwijl de belichting automatisch wordt aangepast (zowel de sluitertijd als de diafragmawaarde). U kunt andere instellingen aanpassen met het menu.

Bewegende beelden

Hiermee kunt u films opnemen met geluid.

Hoge gevoeligheid

Neemt beelden op zonder flits, zelfs bij weinig verlichting.

Lach-sluitser

Wanneer de camera een glimlach detecteert, gaat de sluiterknop automatisch af. Zie pagina 14 voor meer details.

Soft Snap

Neemt beelden op met een rustige achtergrond voor foto's van mensen, bloemen, enzovoort.

Landschap

Neemt beelden op terwijl op een onderwerp veraf is scherpgesteld.

Schermer-portret

Neemt scherpe beelden op van mensen op een donkere plaats zonder de nachtelijke sfeer te verliezen.

SCN* Scènekeuze

Selecteert een instelling uit het scènekeuzemenu.

* Scènekeuze in SCN-modus

Druk op MENU en selecteer een instelling.

Schermer

Neemt nachtelijke scènes op zonder de nachtelijke sfeer te verliezen.

Strand

Neemt beelden aan het water op terwijl de blauwe kleur van het water scherper wordt vastgelegd.

Sneeuw

Neemt beelden in de witte sneeuw duidelijker op.

Vuurwerk

Neemt vuurwerk in al zijn pracht op.

Onderwater

Opname onderwater met natuurlijke kleuren met een waterbestendige behuizing.

I/W/T De zoom gebruiken

Druk op T om in te zoomen en druk op W om uit te zoomen.

I ⚡ Flitser (Een flitsfunctie selecteren voor stilstaande beelden)

Druk herhaaldelijk op ► (⚡) op de regeltoets tot de gewenste functie is geselecteerd.

⚡AUTO: Flitser Auto

Flitst wanneer er niet voldoende licht of achtergrondverlichting is (standaardinstelling).

⚡: Altijd flitsen

⚡SL: Langzame synchro (Altijd flitsen)

De sluitertijd is lang in een donkere omgeving om de achtergrond helder op te kunnen nemen die buiten het bereik is van het flitslicht.

⊙: Niet flitsen

I 📷 Macro (Close-upopname maken)

Druk herhaaldelijk op ◀ (📷) op de regeltoets tot de gewenste functie is geselecteerd.

📷AUTO: Autom.

De camera past de scherpstelling automatisch aan voor onderwerpen van veraf tot dichtbij.

Zet de camera in deze stand in normale omstandigheden.

📷: Macro

De camera gaat bij voorkeur scherpstellen op onderwerpen dichtbij. Gebruik Macro aan wanneer u onderwerpen dichtbij opneemt.

I ⌚ De zelfontspanner gebruiken

Druk herhaaldelijk op ▼ (⌚) op de regeltoets tot de gewenste functie is geselecteerd.

⌚OFF: De zelfontspanner niet gebruiken

⌚₁₀: De zelfontspanner met een vertraging van 10 seconden instellen

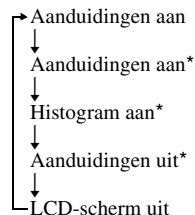
⌚₂: De zelfontspanner met een vertraging van 2 seconden instellen

Wanneer u op de sluiterknop drukt, knippert het zelfontspannerlampje en hoort u een pieptoon tot de sluiters werkt.

I DISP Het weergavescherm wijzigen

Druk op ▲ (DISP) op de regeltoets.

Telkens wanneer u op ▲ (DISP) drukt, worden de aanduidingen op het scherm en de helderheid als volgt gewijzigd:



* De helderheid van de achtergrondverlichting van de LCD is ingesteld op de maximale waarde.

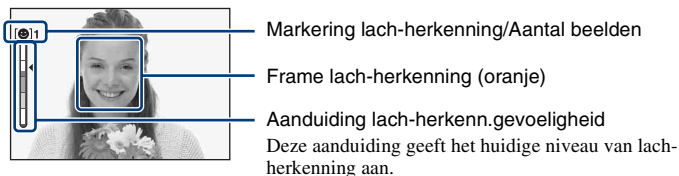
Beelden opnemen in Lach-sluitersfunctie

Wanneer de camera een glimlach detecteert, gaat de sluiterknop automatisch af.

1 Selecteer ☺ (Lach-sluiters)-functie met de modusknop.

2 Druk de sluiterknop helemaal in om de lach-herkenningsfunctie in te stellen.

De lach-sluiters staat nu in de stand-bystand.

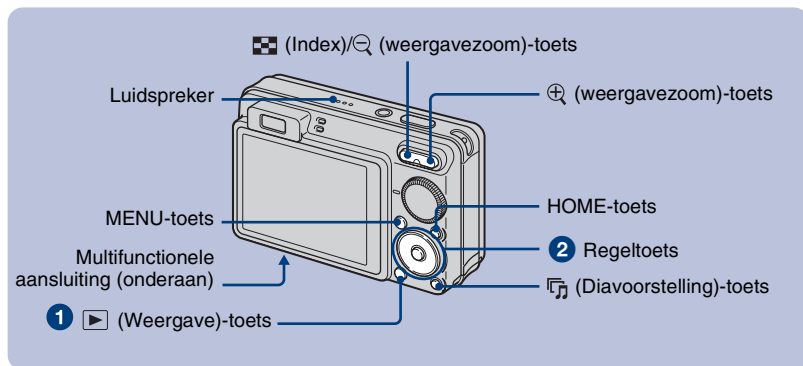


Telkens als het lachniveau de ingestelde Lach-herkenn.gevoeligheid (aangeduid met ◀) bereikt, bedient de camera automatisch de sluiterknop en neemt tot zes beelden. Nadat het beeld is genomen, gaat het Lach-sluiterslampje branden.

3 Druk de sluiterknop helemaal in om de Lach-sluiters-stand te verlaten.

- Wanneer de Lach-sluitersknop in de stand-bystand staat, flinkt het opnamelampje (oranje).
- Wanneer de "Memory Stick Duo" of het interne geheugen vol is of wanneer zes beelden zijn opgenomen, wordt de Lach-sluiters-stand automatisch uitgeschakeld.
- U kunt het onderwerp dat de voorkeur heeft voor Lach-herkenning met [Lach-herkenning] (pagina 22) selecteren.
- Als er geen lach wordt gedetecteerd, stel dan [Lach-herkenn.gevoeligheid] in (pagina 22).
- U kunt de camera zo instellen dat er automatisch een foto wordt genomen wanneer om het even welke persoon in het Lach-herkenningframe (oranje) lacht, nadat u de sluiterknop helemaal hebt ingedrukt.
- Het is mogelijk dat het beeld niet scherp is, wanneer de afstand tussen de camera en het onderwerp wordt gewijzigd nadat de sluiterknop helemaal is ingedrukt. De gepaste belichting kan mogelijk niet worden verkregen als de helderheid van de omgeving wijzigt.
- Gezichten worden mogelijk niet correct herkend als:
 - Het te donker of te licht is.
 - Gezichten gedeeltelijk verstopt zijn achter zonnebrillen, maskers, hoeden, enz.
 - De onderwerpen niet naar de camera kijken.
- Lachen wordt mogelijk niet correct herkend afhankelijk van de omstandigheden.
- U kunt de functie Digitale zoom niet gebruiken.
- U kunt de zoomverhouding niet veranderen als de Lach-sluiters in de stand-bystand staat.

Beelden weergeven/verwijderen



1 Druk op [▶] (Weergave).

Als u op [▶] drukt wanneer de camera is uitgeschakeld, wordt de camera automatisch ingeschakeld en ingesteld op de weergavefunctie. Als u wilt overschakelen naar de opnamefunctie, drukt u nogmaals op [▶].

2 Selecteer een beeld met ◀/▶ op de regeltoets.

Film:

Druk op ● om een film af te spelen. (Druk nogmaals op ● om het afspelen te stoppen.)

Druk op ▶ om snel vooruit te spoelen, druk op ◀ als u wilt terugspoelen. (Druk op ● om terug te keren naar normale weergave.)

Druk op ▼ om het scherm voor het volume weer te geven en druk vervolgens op ◀/▶ om het volume aan te passen.

- Soms kunnen beelden die met oudere Sony modellen zijn opgenomen niet worden weergegeven.

Druk op de HOME-knop, selecteer [📁 Mapweergave] van [▶] (Beelden bekijken), geef vervolgens de beelden weer.

🗑 Beelden verwijderen

1 Geef het beeld weer dat u wilt verwijderen en druk op MENU.

2 Selecteer [Wissen] met ▲/▼ en selecteer [Dit beeld] met ◀/▶, druk vervolgens op ●.

3 Selecteer [OK] met ▲ en druk vervolgens op ●.

⌕ Een vergroot beeld weergeven (weergavezoom)

Druk op ⌕ wanneer een stilstaand beeld wordt weergegeven. Druk op ⌕ om het zoomen ongedaan te maken.

Pas de positie aan met ▲/▼/◀/▶.

Druk op ● om de weergavezoom te annuleren.

Een indexscherm weergeven

Druk op  (Index) om het indexscherm weer te geven terwijl een stilstaand beeld wordt weergegeven.

Selecteer vervolgens een beeld met ///.

Als u wilt terugkeren naar het scherm met één beeld, drukt u op .

- In de standaardinstelling worden beelden weergegeven in de datumweergave (wanneer u "Memory Stick Duo" gebruikt) of in de mapweergave (wanneer u het interne geheugen gebruikt).

U kunt de Weergavefunctie gebruiken door  (Beelden bekijken) te selecteren op het HOME-scherm (pagina 19).

- Wanneer u op  (Index) drukt, wordt het aantal beelden op het indexscherm verhoogd.

Beelden verwijderen in de indexfunctie

1 Druk op MENU terwijl het indexscherm wordt weergegeven.

2 Selecteer [Wissen] met / en selecteer [Meerdere beelden] met /, druk vervolgens op .

3 Selecteer het beeld dat u wilt verwijderen met /// en druk op .

De aanduiding  verschijnt in het selectievakje van het beeld.

Als u een selectie wilt annuleren, selecteert u een beeld dat u hebt geselecteerd voor verwijdering en drukt u nogmaals op .

4 Druk op MENU, selecteer [OK] met  en druk vervolgens op .

- Als u alle beelden voor een datum/in een map wilt verwijderen, selecteert u [Alle beelden in datumbereik]/[Alle in deze map] in stap 2 en drukt u vervolgens op .

Om een reeks beelden weer te geven met effecten en muziek (Diavoorstelling)

1 Druk op de  (Diavoorstelling)-toets.

Het instelscherm verschijnt.

2 Druk opnieuw op de  (Diavoorstelling)-toets.

De muziek verandert samen met de [Effecten]. U kunt de muziek ook overzetten en wijzigen naar de muziek die u verkiest.

Om de muziek over te zetten en te wijzigen, volgt u de volgende stappen.

① Druk op de HOME-knop. Selecteer vervolgens [ Muziek-tool] → [Downl. muz.] in  (Diavoorstelling) (pagina 19).

② Installeer de software op de CD-ROM (bijgeleverd) op uw computer.

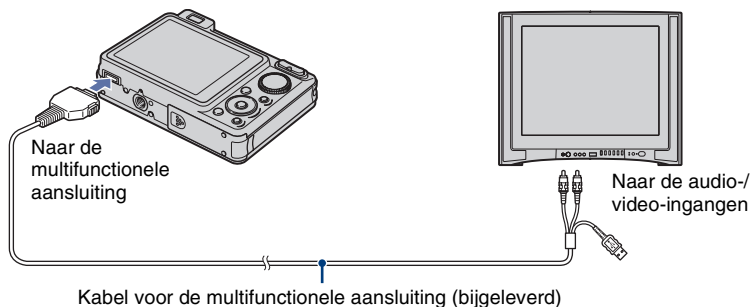
③ Sluit de camera en een computer met een USB-kabel aan.

④ Start "Music Transfer", geïnstalleerd op uw computer, op en wijzig de muziek.

Raadpleeg de help in "Music Transfer" voor meer informatie over het wijzigen van de muziek.

Beelden bekijken op een televisie

Sluit de camera aan op de televisie met de kabel voor de multifunctionele aansluiting (bijgeleverd).



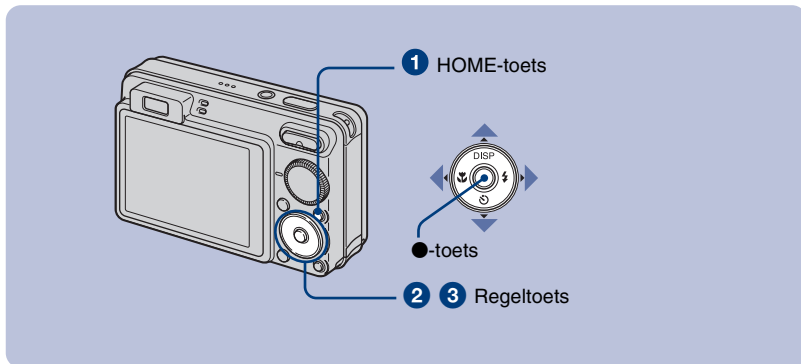
Voor weergave op HD-tv (High Definition), is een HD-uitgangsadapterkabel (niet bijgeleverd) vereist.

- Als u het beeldformaat instelt op [16:9] kunt u beelden opnemen in het formaat dat het volledige scherm van de HD-tv vult.
- U kunt geen films weergeven uitgevoerd in het signaalformaat [HD(1080i)]. Stel [COMPONENT] in op [SD] wanneer u films opneemt.

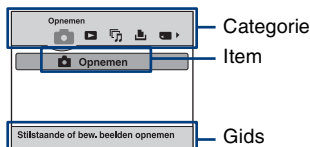
Meer informatie over de verschillende functies – HOME/Menu

Het HOME-scherm gebruiken

Het HOME-scherm is het toegangsscherm voor alle functies van de camera en kan worden opgeroepen ongeacht de functie-instelling (opnemen/weergeven).



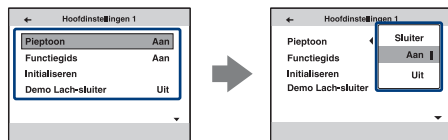
1 Druk op HOME om het HOME-scherm weer te geven.



2 Selecteer een categorie met ◀/▶ op de regeltoets.

3 Selecteer een item met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.

Wanneer u de categorie (Geheugen beheren) of (Instellingen) selecteert



1 Selecteer een instelling met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.

- Het HOME-scherm wordt weergegeven als u op ◀ drukt.

2 Selecteer een instelling met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.

- De camera wordt op de opname- of weergavefunctie ingesteld door opnieuw op de HOME-knop te drukken.

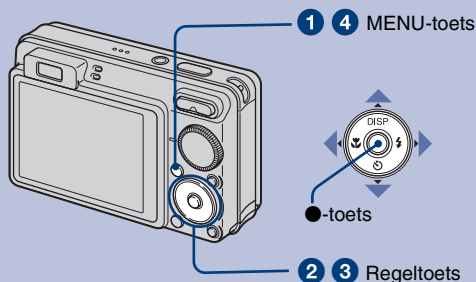
HOME-items

Als u op HOME drukt, worden de volgende items weergegeven. Alleen de beschikbare items worden op het scherm weergegeven. Er worden details over elk item weergegeven in de gids onderaan het scherm.

Categorieën	Items
 Opnemen	Opnemen
 Beelden bekijken	Datumweergave Mapweergave Favorieten
 Diavoorstelling	Diavoorstelling Muziek-tool Downl. muz. Format. muz.
 Afdrukken	Afdrukken
 Geheugen beheren	Geheugen-tool Memory Stick-tool Formatteren Opnamemap maken Opnamemap wijz. Kopiëren Intern geheugen-tool Formatteren

Categorieën	Items
 Instellingen	Hoofdinstantellingen
	Hoofdinstantellingen 1
	Pieptoon
	Initialiseren
	Functiegid
	Demo Lach-sluit
	Hoofdinstantellingen 2
	USB-aansluiting
	Video-uit
	COMPONENT
	Breed-zoombeeld
	Opname-instelling
	Opname-instellingen 1
	AF-verlicht.
	AF-functie
	Conversielens
	Opname-instellingen 2
	Autom. Oriëntatie
	Auto Review
	Klokinstellingen
	Language Setting

De menu-items gebruiken



1 Druk op MENU om het menu weer te geven.



- Het menu wordt alleen weergegeven tijdens de opname- en weergavefunctie.
- Verschillende items zijn beschikbaar afhankelijk van de geselecteerde functie.

2 Selecteer het gewenste menu-item met ▲/▼ op de regeltoets.

- Als het gewenste item is verborgen, blijft u op ▲/▼ drukken tot het item op het scherm wordt weergegeven.

3 Selecteer een instelling met ◀/▶.



- Als het gewenste item verborgen is, houdt u ◀/▶ ingedrukt totdat het op het scherm wordt weergegeven.
- Selecteer een item in de weergavefunctie en druk vervolgens op ●.

4 Druk op MENU om het menu uit te schakelen.

Menu-items

De beschikbare menu-items verschillen naargelang de modusinstelling (opnemen/weergeven) en de stand van de modusknop in de opnamefunctie. Alleen de beschikbare items worden op het scherm weergegeven.

Opnamemenu

Scènekeuze	Hiermee kunt u de vooringestelde instellingen overeenkomstig de verschillende scèneomstandigheden selecteren.
Beeldformaat	Hiermee kunt u het beeldformaat selecteren.
Flitser	Hiermee kunt u de instelling voor de flitser in de Eenvoudig opnemen-functie selecteren.
Gezichtsherkenning	Hiermee kunt u het onderwerp op basis waarvan de focus wordt aangepast selecteren wanneer u gezichtsherkenning gebruikt.
Lach-herkenning	Hiermee selecteert u het onderwerp met prioriteit voor de Lach-sluitser-functie.
Lach-herkenn.gevoeligheid	Hiermee stelt u het niveau van gevoeligheid in om een lach te herkennen.
Opn.functie	Hiermee kunt u de functie voor continu opnemen selecteren.
Scèneherkenning	Hiermee detecteert u automatisch de opnameomstandigheden en wordt er vervolgens een foto genomen.
EV	Hiermee kunt u de belichting aanpassen.
ISO	Hiermee kunt u de lichtgevoeligheid selecteren.
Lichtmeetfunctie	Hiermee kunt u de lichtmeetfunctie selecteren.
Scherpstellen	Hiermee kunt u de scherpstellingsmethode wijzigen.
Witbalans	Hiermee kunt u de kleurtinten aanpassen.
Witbalans onderwater	Hiermee kunt u de kleurtinten onder water aanpassen.
Flitsniveau	Hiermee kunt u de hoeveelheid flitslicht instellen.
Rode-ogeneffect	Hiermee beperkt u het rode-ogeneffect.
DRO	Hiermee kunt u de helderheid en het contrast optimaliseren.
Kleurfunctie	Hiermee kunt u de helderheid van het beeld wijzigen of speciale effecten toevoegen.
SteadyShot	Hiermee kunt u de steadyshot-functie selecteren.
 Opname-instellingn	Hiermee kunt u de opname-instellingen selecteren.

Weergavemenu

 (Wissen)	Hiermee kunt u beelden verwijderen.
 (Weergavefunctie)	Hiermee schakelt u over naar de Weergavefunctie.
 (Datumlijst)	Hiermee selecteert u de weergavedatum.
 (Filteren op gezicht)	Hiermee geeft u beelden weer die aan bepaalde voorwaarden voldoen.
 (Favorieten toevoegen/ verw.)	Hiermee slaat u beelden op bij de Favorieten of verwijdt u er.
 (Diavoorstelling)	Hiermee stelt u een diavoorstelling in en kunt u ze weergeven (weergave van een reeks beelden).
 (Bijwerken)	Hiermee kunt u stilstaande beelden bijwerken.
 (Formaat wijzigen)	Hiermee wijzigt u het beeldformaat naargelang het gebruik.
 (Beveiligen)	Hiermee kunt u voorkomen dat gegevens per ongeluk worden gewist.
DPOF	Hiermee voegt u een afdrukmarkering toe op beelden die u wilt afdrukken.
 (Afdrukken)	Hiermee kunt u beelden afdrukken met een PictBridge-compatibele printer.
 (Roteren)	Hiermee kunt u een stilstaand beeld roteren.
 (Map kiezen)	Hiermee kunt u een map voor het weergeven van beelden selecteren.

Werken met uw computer

U kunt beelden die met de camera zijn opgenomen, weergeven op een computer. Met behulp van de software op de CD-ROM (bijgeleverd), kunt u meer dan ooit genieten van stilstaande beelden en films van de camera. Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" op de CD-ROM (bijgeleverd) voor meer informatie.

Ondersteunde besturingssystemen voor USB-verbinding en toepassingssoftware (bijgeleverd)

	Voor Windows-gebruikers	Voor Macintosh-gebruikers
USB-verbinding	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 tot v10.5)
Toepassingssoftware "Picture Motion Browser"	Windows 2000 Professional SP4, Windows XP* SP2, Windows Vista*	niet compatibel

* 64-bit-edities en Starter (Edition) worden niet ondersteund.

- Een van de bovenvermelde besturingssystemen moet zijn voorgeïnstalleerd op uw computer. Upgrades van besturingssystemen worden niet ondersteund.
- Als uw besturingssysteem geen USB-verbindingen ondersteunt, kopieer dan afbeeldingen door de "Memory Stick Duo" in de Memory Stick-sleuf van uw computer te plaatsen of gebruik een in de handel verkrijgbare Memory Stick-lezer/schrijver.
- Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" voor meer informatie over de besturingsomgeving van de "Picture Motion Browser" Cyber-shot toepassingssoftware.



Het "Cyber-shot-handboek" weergeven

Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" op de CD-ROM (bijgeleverd) voor gedetailleerde informatie over het gebruik van de camera. U hebt Adobe Reader nodig om het handboek weer te geven.

Voor Windows-gebruikers

- 1 Schakel de computer in en plaats de CD-ROM (bijgeleverd) in het CD-ROM-station.
Het onderstaande scherm wordt weergegeven.



Als u op de knop [Cyber-shot Handbook] klikt, verschijnt het scherm voor het kopiëren van het "Cyber-shot-handboek".

- 2 Volg de instructies op het scherm om te kopiëren.
 - Wanneer u het "Cyber-shot-handboek" installeert, wordt de "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding" automatisch geïnstalleerd.
- 3 Als u de installatie hebt voltooid, dubbelklikt u op de snelkoppeling die is gemaakt op het bureaublad.

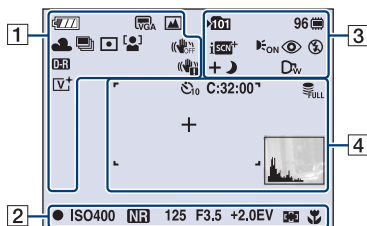
Voor Macintosh-gebruikers

- 1 Schakel de computer in en plaats de CD-ROM (bijgeleverd) in het CD-ROM-station.
- 2 Selecteer de map [Handbook] en kopieer het bestand "Handbook.pdf" dat is opgeslagen in de map [NL] naar uw computer.
- 3 Als het kopiëren voltooid is, dubbelklikt u op "Handbook.pdf".

Aanduidingen op het scherm

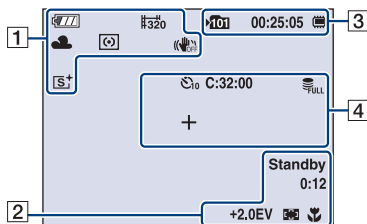
Telkens wanneer u op ▲ (DISP) op de regeltoets drukt, worden de aanduidingen op het scherm gewijzigd (pagina 13).

Bij opname van stilstaande beelden

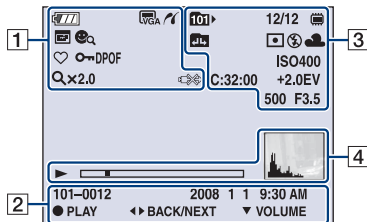


- De aanduidingen zijn beperkt in de functie Eenvoudig opnemen.

Bij opname van films



Bij weergave



	Resterende acculading
	Waarschuwing voor zwakke accu
	Beeldformaat 8M is alleen voor DSC-W150. 40M is alleen voor DSC-W170.
	Modusknop/Menu (scènekeuze)
P	Modusknop (Autom. Programma)
	Witbalans
	Burst-functie/Bracket-functie
	Lichtmeetfunctie
	Gezichtsherkenning/Lachherkenning
	SteadyShot
	DRO
	Trillingswaarschuwing
	Aanduiding lachherkenn.gevoeligheid/ Aantal beelden
	Zoomvergrotingsfactor
	Kleurfunctie
	PictBridge-aansluiting
	Weergavefunctie

	Filteren op gezicht
	Favorieten
	Beveiligen
DPOF	Afdrukmarkering (DPOF)
Qx2.0	Zoomvergrotingsfactor
VOL. ■■■■■■	Volume
	PictBridge-aansluiting

2

	AE/AF-vergrendeling
ISO400	ISO-waarde
	NR lange-sluitertijd
125	Sluitertijd
F3.5	Diafragma waarde
+2.0EV	Belichtingswaarde
	Aanduiding voor AF-bereikzoekerframe
1.0m	Semi-handmatige waarde
	Macro
OPNMN. Standby	Stand-by/film opnemen
0:12	Opnameduur (minuten : seconden)
101-0012	Map-bestandsnummer
2008 1 1 9:30 AM	Opnamedatum/-tijd van het weergavebeeld
● STOP ● PLAY	Funcatiegids voor het weergeven van beelden
◀▶ BACK/NEXT	Beelden selecteren
▼ VOLUME	Volume aanpassen

3

	Opnamemap
	Weergavemap
96	Aantal opneembare beelden
8/8 12/12	Beeldnummer/aantal beelden opgenomen in geselecteerde map

00:25:05	Opneembare duur (uren : minuten : seconden)
	Opname-/weergavemedium ("Memory Stick Duo", intern geheugen)
	Map wijzigen
	Scèneherkenning
	AF-verlichting
	Rode-ogeneffect beperken
	Lichtmeetfunctie
	Flitsfunctie
	Flitser wordt opgeladen
AWB	Witbalans
C:32:00	Zelfdiagnosefunctie
ISO400	ISO-waarde
+2.0EV	Belichtingswaarde
500	Sluitertijd
F3.5	Diafragma waarde
D _T D _W	Conversielens

4

	Zelfontspanner
C:32:00	Zelfdiagnosefunctie
	Database vol
	AF-bereikzoekerframe
	Dradenkruis van de puntlichtmeting
	Afspelen
	Weergavebalk

NL



Histogram

-  wordt weergegeven als het histogram scherm is uitgeschakeld.

Levensduur van de accu en geheugencapaciteit

Levensduur van de accu en aantal beelden dat u kunt opnemen/weergeven

De waarden in de volgende tabellen gaan ervan uit dat een volledig opgeladen accu (bijgeleverd) wordt gebruikt bij een omgevingstemperatuur van 25 °C. De waarden weergegeven voor beelden die u kunt opnemen/weergeven zijn benaderingen en kunnen veranderen naargelang de "Memory Stick Duo". Houd er rekening mee dat afhankelijk van de gebruiksomstandigheden de werkelijke aantallen lager kunnen liggen dan wordt aangegeven in de tabel.

Bij opname van stilstande beelden

LCD-scherm	Levensduur accu (min.)	Aantal beelden
DSC-W170		
Aan	Ong. 195	Ong. 390
Uit	Ong. 230	Ong. 460
DSC-W150		
Aan	Ong. 200	Ong. 400
Uit	Ong. 240	Ong. 480

- Opnemen in de volgende situaties:
 - [Opn.functie] is ingesteld op [Normaal].
 - [AF-functie] is ingesteld op [Enkelvoudig].
 - [SteadyShot] is ingesteld op [Opnemen].
 - Er wordt elke 30 seconden één keer opgenomen.
 - De zoomfunctie wordt beurtelings tussen de uiterste W- en T-kant geschakeld.
 - De flitser gaat elke twee keer eenmaal af.
 - De stroom wordt elke tien keer eenmaal in- en uitgeschakeld.
- De meetmethode is gebaseerd op de CIPA-norm.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- De levensduur van de accu en het aantal beelden zijn niet afhankelijk van het beeldformaat.

Bij weergave van stilstande beelden

Levensduur accu (min.)	Aantal beelden
Ong. 410	Ong. 8200

- Weergeven van afzonderlijke beelden op volgorde met intervallen van drie seconden

Opmerkingen over de accu

- De capaciteit van de accu neemt af naarmate de tijd verstrijkt en door herhaaldelijk gebruik.
- De levensduur van de accu en het aantal beelden dat u kunt opnemen/weergeven nemen af onder de volgende omstandigheden:
 - De omgevingstemperatuur is laag.
 - De flitser wordt vaak gebruikt.
 - De camera wordt vaak in- en uitgeschakeld.
 - De zoomfunctie wordt vaak gebruikt.
 - De helderheid van de achtergrondverlichting van de LCD is ingesteld op de maximale waarde.
 - [AF-functie] is ingesteld op [Monitor].
 - [SteadyShot] is ingesteld op [Continu].
 - De accu is bijna leeg.
 - De functie Gezichtsherkenning is geactiveerd.

Aantal opneembare stilstaande beelden en opnameduur voor films

Het aantal stilstaande beelden en de opnameduur voor films zijn afhankelijk van de opnameomstandigheden.

- Zelfs als de capaciteit van uw opnamemedium dezelfde is als aangegeven in de onderstaande tabel, kunnen het aantal stilstaande beelden en de tijdsduur voor films afwijken.
- U kunt het beeldformaat selecteren in het menu (pagina's 21, 22).

Het aantal opneembare stilstaande beelden bij benadering

DSC-W170

(Eenheden: beelden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd met de camera						
	Ca. 15 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
10M	3	32	58	120	246	496	982	1973
5M	6	51	92	190	390	786	1556	3127
3M	10	81	148	305	625	1261	2497	5016
VGA	96	782	1420	2932	6000	12102	23956	48138
3:2 (8M)	3	32	58	121	248	500	990	1990
16:9 (7M)	4	34	61	127	261	526	1042	2093
16:9 (2 M)	16	132	236	489	1001	2018	3995	8025

DSC-W150

(Eenheden: beelden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd met de camera						
	Ca. 15 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	4	39	72	149	306	618	1223	2457
5M	6	51	92	190	390	786	1556	3127
3M	10	81	148	305	625	1261	2497	5016
VGA	96	782	1420	2932	6000	12102	23956	48138
3:2 (7M)	4	40	73	151	309	624	1235	2482
16:9 (6 M)	5	42	77	159	326	658	1303	2617
16:9 (2 M)	16	132	236	489	1001	2018	3995	8025

- Het vermelde aantal beelden gaat ervan uit dat [Opn.functie] is ingesteld op [Normaal].
- Als het aantal resterende opneembare beelden groter is dan 9.999, dan wordt de aanduiding ">9999" weergegeven.
- Wanneer een beeld werd opgenomen met een eerder Sony-model en met de camera wordt weergegeven, wordt het beeld mogelijk niet weergegeven in het werkelijke beeldformaat.

De opnameduur voor films bij benadering

De waarden in de onderstaande tabel geven bij benadering de maximale opnameduur weer als resultaat van het optellen van alle filmbestanden. De maximale tijdsduur dat u continu kunt opnemen is ongeveer 10 minuten.

(Eenheden: uur : minuten : seconden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd met de camera						
	Ca. 15 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Fijn)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:30	0:25:10	0:49:50	1:40:10
640(Standaard)	0:00:40	0:05:50	0:10:30	0:22:00	0:45:00	1:30:50	2:59:40	6:01:00
320	0:02:50	0:23:20	0:42:30	1:28:00	3:00:00	6:03:10	11:59:00	24:04:10

- Films met het beeldformaat [640(Fijn)] kunnen alleen op een "Memory Stick PRO Duo" worden opgenomen.
- De camera ondersteunt geen opname of weergave in HD voor films.

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt met de camera, kunt u de volgende oplossingen proberen.

1 Controleer de onderstaande items en raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" (PDF).

Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" als een foutcode zoals "C/E:□□:□□" op het scherm wordt weergegeven.

2 Verwijder de accu uit de camera, wacht ongeveer één minuut, plaats de accu terug in de camera en schakel de camera in.

3 Herstel de standaardinstellingen (pagina 19).

4 Neem contact op met uw Sony-handelaar of de plaatselijke technische dienst van Sony.

Wanneer u de camera opstuurt voor reparatie, stemt u er automatisch mee in dat de inhoud en muziekbestanden in het interne geheugen worden gecontroleerd.

Accu en stroombron

De accu kan niet worden geplaatst.

- Plaats de accu op de juiste manier door op de hendel voor het uitwerpen van de accu te duwen (pagina 8).

De camera kan niet worden ingeschakeld.

- Nadat u de accu in de camera hebt geplaatst, kan het even duren voordat u de camera kunt inschakelen.
- Plaats de accu op de juiste manier (pagina 8).
- De accu is ontladen. Plaats een opgeladen accu (pagina 7).
- De accu heeft het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe.
- Gebruik een aanbevolen accu.

De camera wordt plotseling uitgeschakeld.

- Als de camera is ingeschakeld en u deze gedurende drie minuten niet bedient, wordt de camera automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu leegloopt. Schakel de camera weer in (pagina 10).
- De accu heeft het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe.

De aanduiding voor resterende acculading is onjuist.

- Dit kan gebeuren wanneer u de camera op een zeer warme of koude plaats gebruikt.
- Er heeft zich een afwijking voorgedaan tussen de aanduiding voor resterende acculading en de werkelijke resterende batterijlading. Ontlaad de accu eenmaal volledig en laad de accu weer op om de juiste aanduiding weer te geven.
- De accu is ontladen. Plaats een opgeladen accu (pagina 7).
- De accu heeft het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe.

De accu kan niet worden opgeladen.

- U kunt de accu niet opladen met de netspanningsadapter (niet bijgeleverd). Gebruik de acculader om de accu op te laden.

Stilstaande beelden/films opnemen

Kan geen beelden opnemen.

- Controleer de resterende opslagcapaciteit van het interne geheugen of de "Memory Stick Duo" (pagina 30). Als deze vol is, voert u een van de volgende handelingen uit:
 - Verwijder overbodige beelden (pagina 15).
 - Plaats een andere "Memory Stick Duo".
- Tijdens het opladen van de flitser kunt u geen beelden opnemen.
- Wanneer u een stilstaand beeld opneemt, zet u de modusknop op een andere stand dan .
- Zet de modusknop op  wanneer u films wilt opnemen.
- Het beeldformaat is ingesteld op [640(Fijn)] tijdens het opnemen van films. Voer een van de volgende handelingen uit:
 - Stel het beeldformaat in op een andere instelling dan [640(Fijn)].
 - Plaats een "Memory Stick PRO Duo".

In het beeld verschijnen verticale strepen wanneer u een heel helder voorwerp opneemt.

- Er verschijnen witte, zwarte, rode, paarse of andere strepen op het beeld. Dit is niet van invloed op het opgenomen beeld.

Beelden weergeven

Kan geen beelden weergeven.

- Druk op  (Weergave) (pagina 15).
- De naam van de map of het bestand is gewijzigd op de computer.
- Sony garandeert niet dat beeldbestanden op de camera kunnen worden weergegeven als de bestanden zijn bewerkt met een computer of opgenomen met een andere camera.
- De camera is ingesteld op de USB-functie. Annuleer de USB-verbinding.
- Weergave is niet mogelijk als de lach-sluiters in de stand-bystand staat. U kunt de stand-bystand verlaten door de sluiterknop helemaal in te drukken.
- Dit wordt veroorzaakt door beelden op de pc naar de "Memory Stick Duo" te kopiëren zonder de "Picture Motion Browser" te gebruiken. Beelden weergeven zoals in de mapweergave (pagina 19).
- Soms kan een "Memory Stick Duo" met beelden die met oudere Sony-modellen zijn opgenomen niet worden weergegeven. Beelden weergeven zoals in de mapweergave (pagina 19).

Gebruik/bewaar de camera niet op de volgende plaatsen

- Op zeer warme, koude of vochtige plaatsen
Op plaatsen, zoals een in de zon geparkeerde auto, kan de behuizing van de camera door de hitte vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- In direct zonlicht of in de buurt van een verwarmingsbron
De behuizing van de camera kan verkleuren of vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- Op plaatsen die worden blootgesteld aan trillingen
- In de buurt van sterke magnetische velden
- Op zanderige of stoffige plaatsen
Let op dat er geen zand of stof in de camera terechtkomt. Hierdoor kan in de camera een storing optreden en in bepaalde gevallen kan deze storing niet worden verholpen.

Overdraagbaarheid

Ga niet zitten in een stoel of ergens anders met de camera in de achterzak van broek of rok, omdat dit een defect kan veroorzaken of de camera kan beschadigen.

Reiniging

Het LCD-scherm reinigen

Veeg het schermoppervlak schoon met een LCD-reinigingsset (niet bijgeleverd) om vingerafdrukken, stof, enzovoort te verwijderen.

De lens reinigen

Veeg de lens schoon met een zachte doek om vingerafdrukken, stof, enzovoort te verwijderen.

De buitenkant van de camera reinigen

Maak de buitenkant van de camera schoon met een zachte doek bevochtigd met water en veeg het oppervlak vervolgens droog met een droge doek. Beschadiging van de afwerking of behuizing voorkomen:

- Stel de camera niet bloot aan chemische producten, zoals thinner, benzine, alcohol, reinigingsdoekjes, insectenspray, zonnebrandolie of insecticiden.
- Raak de camera niet aan als een van de bovenstaande middelen op uw handen zit.
- Laat de camera niet langdurig in contact komen met rubber of vinyl.

De bedrijfstemperatuur

De camera is ontworpen om te worden gebruikt bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C. U kunt beter geen foto's nemen op extreem warme of koude locaties, waar dit bereik wordt overschreden.

Condensvorming

Als de camera rechtstreeks vanuit een koude naar een warme omgeving wordt overgebracht, kan vocht condenseren in of op de buitenkant van de camera. Deze condensvorming kan een storing in de camera veroorzaken.

Als er condensvorming optreedt

Schakel de camera uit en wacht ongeveer een uur om het vocht te laten verdampen. Houd er rekening mee dat de beelden niet helder zijn als u opneemt terwijl er nog vocht in de lens aanwezig is.

Interne oplaadbare reservebatterij

De camera is uitgerust met een interne oplaadbare batterij waarmee de datum en tijd en andere instellingen behouden blijven, ongeacht of de camera is ingeschakeld.

Deze oplaadbare batterij wordt tijdens het gebruik van de camera voortdurend opgeladen. Als u de camera echter alleen voor korte perioden gebruikt, raakt deze batterij geleidelijk uitgeput. Als u de camera helemaal niet gebruikt, is de batterij na ongeveer één maand volledig uitgeput. In dat geval moet u deze oplaadbare batterij opladen voordat u de camera gaat gebruiken.

Zelfs als u de oplaadbare batterij niet oplaadt, kunt u de camera toch gebruiken, maar de datum en tijd worden niet weergegeven.

Oplaadmethode voor de interne oplaadbare reservebatterij

Plaats de opgeladen accu in de camera en laat de camera 24 uur of langer uitgeschakeld liggen.

Technische gegevens

Camera

[Systeem]

Toestel voor beelden:

DSC-W170:

7,70 mm (1/2,3 type) kleuren-CCD,

Primaire kleurenfilter

DSC-W150:

7,18 mm (1/2,5 type) kleuren-CCD,

Primaire kleurenfilter

Totaal aantal pixels van de camera:

DSC-W170:

Ca. 10,3 megapixels

DSC-W150:

Ca. 8,3 megapixels

Effectief aantal pixels van de camera:

DSC-W170:

Ca. 10,1 megapixels

DSC-W150:

Ca. 8,1 megapixels

Lens:

DSC-W170:

Carl Zeiss Vario-Tessar 5x zoomlens

f = 5 - 25 mm (28 - 140 mm (35 mm film equivalent)) F3,3 (W) - 5,2 (T)

DSC-W150:

Carl Zeiss Vario-Tessar 5x zoomlens

f = 5 - 25 mm (30 - 150 mm (35 mm film equivalent)) F3,3 (W) - 5,2 (T)

Belichtingsregeling: Automatische belichting,
Scènekeuze (10 functies)

Witbalans: Automatisch, Daglicht, Bewolkt,
Fluorescerend 1,2,3, Gloeilamp, Flitser

Witbalans onderwater: Autom., Onderwater 1,2,
Flitser

Bestandsindeling (voldoet aan DCF):

Stilstaande beelden: Exif Ver. 2.21 JPEG-
compatibel, DPOF-compatibel

Films: MPEG1-compatibel (mono)

Opnamemedium: Intern geheugen (ongeveer
15 MB), "Memory Stick Duo"

Flitser: Flitsbereik (ISO-gevoeligheid
(aanbevolen belichtingsindex) ingesteld op
Autom.):

Ca. 0,2 tot 4,2 m (W)/ca. 0,5 tot 2,7 m (T)

[Ingangs- en uitgangsaansluitingen]

Multifunctionele aansluiting: Video-uitgang

Audio-uitgang (mono)

USB-communicatie

USB-communicatie: Hi-Speed USB (USB 2.0
compatibel)

[LCD-scherm]

LCD-scherm: 6,7 cm (2,7 type) TFT-aansturing

Totaal aantal beeldpunten: 230 400 (960 × 240)
punten

[Stroomvoorziening, algemeen]

Stroom: herlaadbare accu

NP-BG1, 3,6 V

NP-FG1 (niet bijgeleverd), 3,6 V

AC-LS5K netwerkadapter (niet bijgeleverd),
4,2 V

Stroomverbruik (tijdens opnemen, met LCD-
scherm aan): 1,0 W

Bedrijfstemperatuur: 0 tot 40 °C

Opslagtemperatuur: -20 tot +60 °C

Afmetingen: 93,7 × 58,0 × 24,0 mm (B/H/D,
exclusief uitstekende delen)

Gewicht: ca. 175 g (inclusief NP-BG1-accu, riem,
enz.)

Microfoon: Mono

Luidspreker: Mono

Exif Print: Compatibel

PRINT Image Matching III: Compatibel

PictBridge: Compatibel

BC-CSGB/BC-CSGC acculader

Stroomvereisten: 100 V tot 240 V, 50/60 Hz, 2,6 W
(BC-CSGB)/2 W (BC-CSGC)

Uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom, 0,25 A

Bedrijfstemperatuur: 0 tot 40 °C

Opslagtemperatuur: -20 tot +60 °C

Afmetingen: ca. 62 × 24 × 91 mm (B/H/D)

Gewicht: ca. 75 g

Herlaadbare accu NP-BG1

Gebruikte accu: Lithium-ion accu

Maximale spanning: 4,2 V gelijkstroom

Nominale spanning: 3,6 V gelijkstroom

Capaciteit: 3,4 Wh (960 mAh)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens
zijn voorbehouden zonder voorafgaande
kennisgeving.

Handelsmerken

- **Cyber-shot**, "Cyber-shot" zijn handelsmerken van Sony Corporation.
- "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick PRO-HG Duo", **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate" en **MAGICGATE** zijn handelsmerken van Sony Corporation.
- "PhotoTV HD" is een handelsmerk van Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, DirectX en Windows Vista zijn geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac en eMac zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Apple Inc.
- Intel, MMX, en Pentium zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Intel Corporation.
- Adobe en Reader zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Adobe Systems Incorporated in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Alle andere in deze handleiding vermelde systeem- en productnamen zijn in het algemeen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende ontwikkelaars of fabrikanten. In deze handleiding zijn de aanduidingen TM en ® echter niet in alle gevallen gebruikt.

Zusätzliche Informationen zu diesem Produkt und Antworten zu häufig gestellten Fragen können Sie auf unserer Kundendienst-Website finden.

Extra informatie over deze camera en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op onze Customer Support-website voor klantenondersteuning.

<http://www.sony.net/>



Gedrukt op Papier mit 70% oder mehr Recyclinganteil mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

Gedrukt op 70% of hoger kringlooppapier met VOC (vluchtige organische verbinding)-vrije inkt op basis van plantaardige olie.

Printed in China



3 294 899 410